

T Kleeblatt startet mit viel Optimismus in die neue Bundesligasaison

Große Saisoneneröffnungsfeier der Spielvereinigung Greuther Fürth am 9. Juli – Viele Attraktionen im Sportpark Ronhof geboten

Archivfoto: Wolfgang Zink



Bei der Saisoneneröffnungsfeier am 9. Juli wird die Mannschaft traditionsgemäß offiziell den Fans vorgestellt. Zudem erwartet die Besucherinnen und Besucher ein abwechslungsreiches Programm.

Die Mannschaft ist bis auf wenige Ausnahmen zusammen geblieben und wurde in vielversprechender Weise verstärkt: Das Kleeblatt kann nach dem nur knapp verpassten Aufstieg also optimistisch in die Saison 2011/2012 starten.

Am **Samstag, 9. Juli, ab 13 Uhr** läutet die SpVgg Greuther Fürth die neue Spielzeit wie gewohnt mit einer großen Saisoneneröffnungsfeier im Sportpark Ronhof ein. Auf dem Gelände warten zahlreiche

Attraktionen von Kleeblatt-Partnern auf die großen und kleinen Fans. Neben einer Hüpfburg und einer Schuss-Geschwindigkeits-Messanlage ist auch ein Formel-1-Simulator vor Ort.

Ab 14.30 Uhr geht es dann im Innenraum der „Trolli ARENA“ weiter. Nach Grußworten von Oberbürgermeister Thomas Jung und Kleeblatt-Präsident Helmut Hack werden die Mannschaft und das neue Heimtrikot offiziell vor-

gestellt. Im Anschluss folgt ein Show-Training des Teams. Während dieser Übungseinheit sind Interviews mit den Trainern und Spielern geplant, die zudem um 17 Uhr hinter der Nord-Tribüne Autogramme geben.

Eine Woche später wird es dann erst für die Mannschaft von Mike Büskens. Am Freitag, 15. Juli, steht das Auftaktspiel gegen Bundesliga-Absteiger Eintracht Frankfurt auf dem Programm. Anpfiff der Par-

tie ist um 20.30 Uhr in der dann hoffentlich ausverkauften „Trolli ARENA“.

Eingefleischte SpVgg-Fans und die Verantwortlichen setzen für die neue Saison auf deutlich mehr Zuschauerresonanz bei den Heimspielen im Stadion, denn sowohl der Präsident als auch Trainer und Team haben sich diesmal von Anfang an klar den Aufstieg in die erste Bundesliga zum Ziel gesetzt. Also Kleeblattfans, auf geht's! ■

T Drei Tage lang herrscht in der Kleeblattstadt prickelnde Festivallaune

Das Fürth Festival lockt vom 8. bis 10. Juli in die Innenstadt – Kostenloses Musikvergnügen mit vielfältigem Rahmenprogramm

Bühne frei für das 14. Fürth Festival, das von **Freitag, 8., bis Sonntag, 10. Juli**, wieder zigtausend Besucherinnen und Besucher aus nah und fern in die Kleeblattstadt lockt. Zu Recht zählt das dreitägige Open Air zu den Höhepunkten im Veranstaltungskalender, denn hier kommt jeder – einschließlich des Nachwuchses – auf seine Kosten.

Mehr zum großen Musikvergnügen und zum Rahmenprogramm lesen Sie in der extra Beilage zum Fürth Festival ab Seite 15.

Archivfoto: Kögler



■ Abseits vom Trubel geht es auf dem Kirchenplatz etwas beschaulicher zu.



Porträt Lichtenberg enthüllt



Foto: Beres

Die „Ahnengalerie“ im Fürther Rathaus wächst: Das neueste Werk in der Gemäldesammlung ist ein Porträt des vor Kurzem verstorbenen Alt-Oberbürgermeisters Uwe Lichtenberg. Anlässlich seines 77. Geburtstags enthüllte Rathauschef Thomas Jung gemeinsam mit den Lichtenberg-Söhnen Norbert (li.) und Wilfried (2.v.li.) sowie dem Künstler Michael Lassel (re.) das Gemälde, das bereits 1994 entstanden ist. Rund einen Monat hat der von 1984 bis 1996 amtierende OB dem Maler Modell gesessen und dabei bleibenden Eindruck hinterlassen: „Ein schöner Mensch – sowohl innerlich als auch äußerlich,“ so Lassel. Jung erinnerte an Lichtenbergs wichtige Verdienste für die Kleeblattstadt wie zum Beispiel die Sanierung des Klinikums.



Technischer Zuwachs für das Klinikum

Spende der Klinikums-Fördergesellschaft über 35 000 Euro ermöglicht mehr Qualität

Eine großzügige Spende über 35 000 Euro des Fördervereins am Klinikum machte die Ersatzbeschaffung eines weiteren Premium High End Ultraschallgeräts möglich. Die Medizinische Klinik II kann damit die derzeit modernsten und innovativsten Untersuchungsmethoden der Ultraschall-Diagnostik noch mehr Patienten anbieten. Professor Thomas Schneider, Chefarzt der beschenkten „Inneren“, spendet dem neuen Ultraschallgerät hohes Lob: „Dadurch werden Einsatzmöglichkeiten geschaffen, die es bisher so noch nicht gab“. Die neue Technik liefert bereits beim „normalen“ Ultraschallbild durch eine deutlich erhöhte Auflösung und Unterdrückung von Störfaktoren brillante Bilder des Körperinneren – und das ohne Strahlenbelastung. Die Qualität und diagnostische Aussagekraft ist mit der Computertomographie und Kernspintomographie vergleichbar. Dadurch werden zum Teil weitere Röntgenuntersuchungen entbehrlich. Die Diagnostik von Volkskrankheiten



Foto: Heilhörfer

Die derzeit modernste und innovativste Untersuchungsmethode der Ultraschall-Diagnostik steht dank der großzügigen Spende der Fördergesellschaft in Fürth: Hans Wöfel (Schatzmeister), Otmar Stadelmann (Vorsitzender), Peter Krappmann (Leiter Klinikum) und Peter Tischendorf (Vorstandsmitglied) überreichten den symbolischen Scheck an Thomas Schneider, Chefarzt Medizin II am Klinikum (v.li.).

wie Bluthochdruck, Fettstoffwechselstörungen und Zuckerkrankheit profitiert durch eine verbesserte Darstellung der Nieren, Bein- und Darmarterien ebenfalls davon. Besonderen Wert misst Schneider



Wir gratulieren

Frau **Maria Krischik** zum 100. Geburtstag. Stadträtin Meta Zill wünschte ihr am 18. Juni alles Gute.



In aller Kürze

Kitas geschlossen

Die städtischen Kindertagesstätten machen Sommerferien. Die genauen Schließzeiten der einzelnen Einrichtungen sind im Internet unter www.fuerth.de (Leben in Fürth) oder im jeweiligen Kindergarten beziehungsweise Hort zu erfahren. Auch das Jugendamt gibt gerne unter Telefon 974-15 41 Auskunft.

Neue Öffnungszeiten

Die Registratur des Baureferats im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, hat ab sofort Montag, Mittwoch und Freitag von 8 bis 12 Uhr sowie am Montagnachmittag von 13.30 bis 15.30 Uhr geöffnet.



Inhalt

Fürth Shop.....12

Sonderteil FürthFestival.....15

Amtsblatt21

Ärzte und Apotheken23

Familiennachrichten.....24

Sport.....25

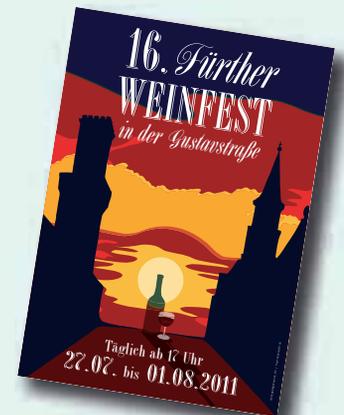
Grüner Markt

Kleinanzeigen26

Impressum.....27



Mehr dazu in der nächsten **StadtZEITUNG**



Näheres in der nächsten Ausgabe



Vorschau

Die nächste Ausgabe der Stadt**ZEITUNG** erscheint am 20. Juli 2011 u. a.

mit diesen Themen:

- **Fünf Jahre Unistandort Fürth**
- **Fraunhofer Institut entwickelt sich erfolgreich**
- **Facharzt Forum Fürth eröffnet**

Anzeigenschluss: 12. Juli 2011

Kleinanzeigenschluss:

12. Juli 2011, 12 Uhr



Herzlichen Glückwunsch

- Am 8. Juli vollendet **Konrad Ammon**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr,
- am 8. Juli Rechts- und Ordnungsreferent, berufsmäßiger Stadtrat **Christoph Maier** das 60. Lebensjahr,
- am 8. Juli Stadtrat **Peter Pfann** das 68. Lebensjahr,
- am 10. Juli Stadträtin **Silke Rick** das 40. Lebensjahr,
- am 10. Juli Stadtrat **Siegfried Tiefel** das 52. Lebensjahr,
- am 11. Juli **Boris Conradty**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 14. Juli **Erika Jahreis**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,
- am 16. Juli **Thomas Buchele**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 60. Lebensjahr,
- am 17. Juli **Max Mandelbaum**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr,
- am 19. Juli **Ludwig Markert**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 65. Lebensjahr.



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

im Freitags-Interview der „Fürther Nachrichten“ mit dem Titel „Frag-Würdig“ lautet eine der Fragen: „Wohin führen Sie einen Gast, der zum ersten Mal Fürth besucht?“ Als klarer Favorit bei den Antworten wird immer wieder der Stadtpark genannt.

Doch egal, ob Veranstaltungen oder nicht: Der Stadtpark ist zu jedem Zeitpunkt und zu jeder Jahreszeit eine Attraktion, die im Großraum ihresgleichen sucht. Eine Ruhepause im Rosengarten, ein Spaziergang rund um die Weiher, ein Mittags-schläfchen auf der Liegewiese, eine



Archivfoto: Börner

Der von Hans Schiller geschaffene Stadtpark gilt in Fachkreisen auch heute noch als wertvolles Gartendenkmal.

Mich überrascht dies nicht, denn das Areal zwischen Pegnitz und Nürnberger Straße ist spätestens seit der legendären Gartenschau „Grünen & Blüten“ im Jahr 1951 eine gar nicht hoch genug einzuschätzende Oase mitten in Fürth. Der frühere Stadtgartendirektor Hans Schiller hat mit seiner Gestaltung nicht nur den Nerv der damaligen Zeit getroffen, sondern den Stadtpark so nachhaltig geprägt, dass er noch heute ein beliebtes Freizeit- und Erholungsziel für uns und unsere Gäste darstellt.

In wenigen Wochen feiern wir mit einem abwechslungsreichen Programm gleich zwei Geburtstage des Stadtparks: 100 Jahre, seitdem das Gelände die erste heute noch gültige Form annahm und 60 Jahre – wie eingangs beschrieben – seit der noch heute vielgerühmten Gartenschau. Näheres zu den Jubiläumsveranstaltungen, zu deren Höhepunkten sicher der Sommer-nachtsball der Comödie und der anschließende Frühschoppen zählen, aber auch zahlreiche informative Führungen und ein spannendes Programm für Kinder lesen Sie auf Seite 20. Dabei wird auch ein weiterer Geburtstag – nämlich 100 Jahre Abfallwirtschaft – eine wichtige Rolle spielen.

Runde Toben auf dem großzügig angelegten Spielplatz oder auf der Terrasse des Stadtparkcafés einen Milchshake schlürfen – hier kann jeder das für ihn geeignete Fleckchen Erholung finden.

Damit diese unbestrittene Nummer eins unter den vielen attraktiven Grünanlagen unserer Stadt nichts von ihrer Anziehungskraft verliert, verwenden die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unseres Grünflächenamtes besonders viel Sorgfalt auf die Pflege der Anlagen und Wege. Dafür an dieser Stelle einen herzlichen Dank!

Uns allen wünsche ich nun ein unterhaltsames Stadtparkjubiläum und das passende Sommerwetter für viele lauschige Momente im schönsten Garten Fürths.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@ fuerth.de.



Einladung zu Sitzungen

Ausschuss für Schule, Bildung und Sport: Mittwoch, 6. Juli, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

Personal- und Organisationsausschuss: Freitag, 8. Juli, 14 Uhr, Rathaus.

Integrationsbeirat - Vollsitzung: Montag, 11. Juli, 19.30 Uhr, Rathaus.

Bau- und Werkausschuss: Mittwoch, 13. Juli, 15 Uhr, Sitzungssaal

Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

2. Vollversammlung des Seniorenrates: Donnerstag, 14. Juli, 15 Uhr, BRK-Haus.

Wirtschafts- und Grundstücksausschuss: Montag, 18. Juli, 15 Uhr, Rathaus.

Umweltausschuss: Donnerstag, 21. Juli, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten!



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Lärmbelästigung und Abfallberge am Grillplatz Siebenbogenbrücke

Lob gab es für:

- Sparda Bank Classic Night und Classic Day for Kids
- Umsonst & Draußen Open-Air-Konzert am Lindenhain



Solaranlagen bitte melden

Um in der Solar-Bundesliga weiterhin einen guten vorderen Platz zu erhalten, bittet die städtische Umweltschutzplanung alle Fürther Bürgerinnen und Bürger, ihre **neu** (ab 2010 bis heute) **installierten thermischen Solaranlagen** (nicht Photovoltaik!) zu melden. Es werden auch ältere Anlagen aufgenommen, die bisher noch nicht erfasst wurden.

Dabei ist es wichtig zu wissen, wo die Anlage installiert wurde (genaue Adresse), wie groß diese

in Quadratmetern ist, ob sie zur Brauchwassererwärmung und bzw. oder auch zur Heizungsunterstützung eingesetzt wird, ob es sich um Flach- oder Röhrenkollektoren handelt und ob sie finanziell unterstützt wurde, und wenn ja, von wem.

Meldungen sind unter Telefon 974-12 59, per Fax 974-12 52 oder E-Mail angelika.schaeff@ fuerth.de, möglich. Alle Angaben werden vertraulich behandelt.



Rundes Lebenshilfe-Jubiläum

Eine Erfolgsgeschichte der ganz besonderen Art schreibt seit nunmehr 50 Jahren die Lebenshilfe Fürth: Während im Dezember 1961 neun geistig behinderte Kinder von einer Frau betreut wurden, sind es heute rund 1100 Menschen in Stadt und Landkreis und 560 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Damit gehört die Lebenshilfe Fürth mit ihren zehn Einrichtungen wie zum Beispiel den Dambacher Werkstätten zu den Top-20-Arbeitgebern in der Kleeblattstadt, wie Thomas Jung, Vorsitzender des Vereins, vor Kurzem berichtete. Mit Stolz könne man heute ein umfassendes Angebot vorweisen, das von der Betreuung der Kleinen bis zum altersgerechten Wohnen alles umfasst. Auch das gut entwickelte Netzwerk und zahlreiche Kooperationen tragen dazu bei, dass Menschen mit Behinderung heute in vielen Lebensbereichen aktiv integriert sind. Auch wenn man viel erreicht habe, das nächste Ziel sei schon definiert: eine Krippe, um auch die ganz Kleinen optimal zu betreuen.

Eine Ausstellung in der Sparkasse Fürth vom 6. Oktober bis 4. Novem-



Integration.
Gestern noch Zukunft.
Heute gelebt.

► 50 Jahre Lebenshilfe • Feiern Sie mit uns!

ber dokumentiert die Geschichte der Lebenshilfe. Höhepunkt des Jubiläumsprogramms ist die große Benefiz-Gala am 2. Dezember in der Stadthalle Fürth. Karten sind ab Oktober im Vorverkauf bei Franken-Ticket erhältlich.



Mehr Sicherheit im Notfall



Foto: Gußner

Die Versicherungskammer Bayern, vertreten durch Helmut Steck (li.) sponserte die 3000 Euro teure Leuchtanlage. Darüber freuten sich Christian Gußner (2. v. li.) und Christian Rieck (re.) vom ABK sowie Sandra Krümpelmann, Geschäftsführerin der Firma Krümpelmann Feuerschutz.

Immer öfters muss die Feuerwehr auch in der Nacht zu Einsätzen ausrücken. Dann ist es für die Rettungskräfte schwierig, in der Dunkelheit die Gefahrstellen richtig auszu-leuchten, um ein blendfreies Arbeiten vor Ort zu ermöglichen. Abhilfe schafft nun das innovative Beleuchtungsmittel „POWERMOON“, das die Versicherungskammer Bayern der Fürther Feuerwehr überreicht

hat. Das Gerät, das mit 1000 Watt und einer Lichtleistung von 99 000 Lumen eine Fläche von 900 Quadratmetern in Tageslicht tauchen kann und 3000 Euro kostet, übergab dieser Tage Helmut Steck von der Versicherungskammer Bayern an Oberbürgermeister Thomas Jung und Christian Gußner, Leiter des Amts für Brand- und Katastrophenschutz (ABK).

GMÖHLING



70 Jahre Gmöhling - Herzliche Einladung zu unserem Tag der offenen Tür!

Wir sind die Spezialisten für Transportlösungen aus Aluminium. Entdecken Sie, was sich hinter unseren Toren verbirgt und erleben Sie, wie unsere Premiumprodukte entstehen! Mit Führungen durch die Laserschneid-Anlage, Schweißerei, Profilmontage und Montage. Für das leibliche Wohl und Spaß für die Kleinen ist gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Samstag, 9. Juli 2011
10.00 - 18.00 Uhr

Gmöhling Transportgeräte GmbH - Stadelner Hauptstr. 34 - 90765 Fürth - Tel.: 0911/76690 - Mail: info@gmoehling.com - Web: www.gmoehling.com

Weine **Destillery** Fürth

Grappa
Brände
Liköre
Whisky

Essig & Öl
Cognac
tolle Weine
Champagner

Fürth-Fußgängerzone Mathildenstr.1 0911 7607 876

HUGO VOIGT & SOHN GMBH
Dachdecker-Meisterbetrieb *seit 1932*

Dacheindeckungen, Flachdachabdichtungen, Flaschnerarbeiten

Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
Telefon: 0911 / 77 27 35
Telefax: 0911 / 74 63 82
E-Mail: voigt-dach@t-online.de
www.dachdecker.net/voigt/



Nach 80 Jahren zurück in Fürth



Foto: Schramm

Die Grafik von Heinrich J. Dennemarck zeigt den Stadlerhof in der Fürther Altstadt.

Mit einigem Erstaunen haben die Nürnberger Stadtarchivare vor Kurzem im dortigen Tiefbauamt eine Mappe mit der Beschriftung „Fürth Originale“ entdeckt. Sie enthielt Grafiken von Heinrich J. Dennemarck, der zwischen 1895 und 1913 als Architekt und Maler in Nürnberg tätig war. Die 43 historischen Motive in der Größe von zirka 20 auf 30 Zentimetern zeigen mit wenigen Ausnahmen Fürther Stadtansichten. Handschriftlichen Notizen ist zu entnehmen, dass die Zeichnungen Anfang der 1930er Jahre als Vorlagen zur Illustration

heimatbezogener Themen in einer damaligen Tageszeitung dienten. Pikanterweise findet sich wiederholt der Vermerk „Fürth – Bild zurück“. Nach 80 Jahren und einigen Umwegen ist dies nun geschehen. Wie die Zeichnungen den Weg ins Nürnberger Tiefbauamt fanden, ist nicht mehr nachvollziehbar. Die Sammlung wird nach der Verzeichnung in den Bestand „Grafiken“ des Stadtarchivs Fürth aufgenommen und kann dann wieder zu Illustrationszwecken oder für Ausstellungen verwendet werden.



Spende für Kindergarten



Foto: privat

Der christliche Kindergarten Arche e.V. in der Theaterstraße 50 hat anlässlich seines 20-jährigen Bestehens eine Spende in Höhe von 3500 Euro von der neu gegründeten P&P-Stiftung VITA (wir berichteten) erhalten. Kindergartenleiterin Regine Koch (3.v.re.) und der erste Vorsitzende der Elterninitiative der Einrichtung, Martin Lehmeier, nahmen den Scheck von der Gründerin der Stiftung, Annette Peter (2.v.re.), entgegen.

Exklusive Angebote

2-Zimmer-Wohnung
ca. 60 m² Wfl., Kaufpreis: 145.032,- €

3-Zimmer-Wohnung
ca. 83 m² Wfl., Kaufpreis: 199.278,- €

4-Zimmer-Wohnung
ca. 101 m² Wfl., Kaufpreis: 240.864,- €

Hochwertige Wohnungen

Ideal für Familien!
Nahe dem Fürther Südstadtpark
Moderne und hochwertige Ausstattung
Lichtdurchflutete, helle Räume

Exklusive Musterwohnungen

Isaak-Loewi-Straße 11/17, Fürth
Samstag & Sonntag von 13 Uhr - 16 Uhr

www.parkcarree.de

P&P Gruppe Bayern GmbH
Isaak-Loewi-Straße 11
90763 Fürth

Weitere Infos unter:
Tel: 0911 76 60 61-0
www.pp-gruppe.de

**Lust auf italienisches
Lebensgefühl?**

**220 m²
Größen
36-50**

... die Marken **ELISA CAVALETTI**
und **Bottega** jetzt bei uns
in südlichem Flair spüren.

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth / Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00, Sa: 9.00-14.00 Uhr

Gartengestaltung
Grobbra

- Gartenpflege • Naturstein • Terrassen • Wege
- Zäune • Tore • Überdachung • Teich • Carport
- Rollrasen • Pflanzen

 Neuanlagen aus einer Hand zu Top Preisen.
 Tel.: 0911-765 92 09 | Mobil: 0171-545 60 86

KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

 Mitglied beim
Güteschutz Kanalbau
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
 Dorfäckerstraße 41
 90427 Nürnberg



PETER HÜFNER IMMOBILIEN

**DAS KLEINE, FEINE IMMOBILIENBÜRO
MIT DEM KOMPETENTEN TEAM UND
DEM GROSSEN SERVICE!**



Ganz gleich ob Sie eine Immobilie mieten, vermieten, verkaufen oder kaufen möchten, bei Peter Hufner Immobilien finden Sie immer einen zuverlässigen und kompetenten Ansprechpartner.

PETER HÜFNER IMMOBILIEN

Ist Mitglied in der exklusiven:
Nürnberger Immobilien Börse - NIB.

Mit seiner 35 jährigen Vertriebserfahrung und seinem netten Team erhalten Sie einen leistungsstarken Service durch Beratung, Konzeption, Vermittlung, Finanzierung und Betreuung nach dem Motto:

**FAIR, SACHKUNDIG, ZUVERLÄSSIG -
SOLCHE PARTNER BRAUCHT MAN HEUTE!**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN

Wagstrasse 1
90762 Fürth
Tel. 0911 - 77 77 11
Fax 0911 - 77 77 04

Mobil 0177 - 7777520
info@hufner-immobilien.de
www.hufner-immobilien.de

Fürther Schülertriathlon Knapp 600 Starter –Einschränkungen rund ums Freibad

Für knapp 600 Mädchen und Jungen aus 23 Schulen fällt am **Mittwoch, 13. Juli**, um **8 Uhr** der Startschuss zum neunten Fürther Schülertriathlon. Die rund 120 Helferinnen und Helfer von den teilnehmenden Schulen, der Triathlon-Abteilung des TV Fürth 1860 und der Bürgerstiftung Fürth tragen durch ihre Unterstützung beim Auf- und Abbau, beim Kampfgericht und als Streckenposten dazu bei, dass die beliebte Sportveranstaltung reibungslos abläuft. Um den Teilnehmern freie Bahn zu ermöglichen, müssen die Anwohner am Scherbsgraben sowie Fahrradfahrer und Fußgänger an diesem Tag mit Einschränkungen rechnen. Von **7 bis zirka 16 Uhr** wird der **Radweg rund um das Fürther Freibad** von den jungen Triathleten umfahren und kann somit **nicht benutzt werden**. Für die Besucher des Fürthermare allerdings gibt es keinerlei Einschränkungen. Der Parkplatz und das Parkhaus stehen zur vollen Verfügung. Rückfragen beantwortet Wolfgang Wörner vom Sportservice unter der Rufnummer 974-19 00. ■



Fürther Bratwurstkreation



Foto: privat

Die Metzgerei Ammon aus Burgfarnbach hat dieser Tage am ersten fränkischen Bratwurstgipfel in Pegnitz teilgenommen. Die Kreation „Fürther Kleeblattbratwurst“ von Max Ammon war der Hingucker der Veranstaltung und stand damit klar im Fokus von Journalisten und Filmteams.



„Da gibt’s doch den Herrn Schnittger“

83-Jähriger engagiert sich für Jugendliche und bietet wichtige Hilfestellungen

Begonnen hat alles mit einem Gefallen für einen Bekannten, einem Russlanddeutschen. Dessen Sohn war in Konflikt mit dem Gesetz geraten. Herbert Schnittger gelang es, den jungen Mann aus dem Gefängnis zu holen. „Doch das gab mir zu denken“, erinnert sich der 83-Jährige, „ich dachte mir, da stimmt doch was nicht in unserer Gesellschaft, da müssen wir uns als ältere Generation engagieren.“

Gesagt, getan. Schnittger, Mitbegründer des Rotary Clubs Nürnberg-Erlangen, nahm Kontakt mit dem Jugendamt auf und initiierte das Projekt „Zwischenwelten“ mit, das, wie er sagt, wie ein „Leuchfeuer“ für ihn war.

In dessen Rahmen fand ein Wochenende mit deutsch-russischen Jugendlichen in der Fränkischen Schweiz statt, mit „40 tollen Burschen“, von denen sich einige später Rat suchend an ihn wandten. Das war vor gut sieben Jahren und seitdem hat Schnittger rund 60 junge Leute „vermittelt“, also zu Praktika, Lehrstellen, Studienplätzen oder Jobs verholfen. Über



Foto: Wunder

Herbert Schnittger hilft jungen Menschen, meist Russlanddeutschen, im Berufsleben Fuß zu fassen.

den Internationalen Bund und die deutsch-russische Landsmannschaft wurden immer mehr junge Menschen auf seine unkomplizierte und unbürokratische Hilfestellung aufmerksam. „Anfangs waren es noch überwiegend Jungs“, erzählt der rüstige Pensionär, „jetzt sind es mehr Mädchen, die sind einfach ehrgeiziger und aktiver.“ Zwischen 15 und 28 Jahre sind seine Schützlinge alt, einige schreiben ihm heu-

te noch, erzählt er nicht ohne Stolz. „Strahlende Augen, ein glückliches Gesicht – das ist Bezahlung genug für mich“, sagt er.

Viele seiner Betreuten seien wie eigene Kinder für ihn. Obwohl es natürlich auch Rückschläge gebe. „Das Ganze ist kein Selbstläufer, man muss viel Zeit aufwenden, viel Klinken putzen bei den Firmen“, berichtet Schnittger, der in seinem Arbeitsleben Generalbevollmächtigter einer großen Versicherungsgruppe war und durch sein Engagement beim Rotary Club viele Kontakte hat. Für ihn das A und O: „Die Jugendlichen müssen erstmal die Sprache lernen, ohne gute Deutschkenntnisse geht es nicht.“ Und so finanziert er seinen Schützlingen wenn nötig auch Crashkurse in Deutsch. „Mittlerweile bin ich ein richtiger Profi in der Betreuung von jungen Leuten geworden“, meint er augenzwinkernd. Und das soll, so lange es geht auch so bleiben Denn: „Uns geht es gut, und das ist für mich Verpflichtung, dass ich anderen, die das auch wollen, helfe.“



Stadtjugendamt stellt sich vor

Vertretung in allen Lebenslagen – vom Ausbildungsvertrag bis zur Erbschaft, von der Suche einer Pflegestelle bis zum Gespräch mit dem Lehrer – leistet das Jugendamt dann, wenn es vom Gericht zum „Pfleger“ oder „Vormund“ für ein Kind bestellt wurde. Die Gründe hierfür können beispielsweise sein:

- Einschränkungen der Geschäftsfähigkeit bei den Eltern,
- Entzug des Sorgerechts wegen Vernachlässigung oder Miss-handlung,
- Tod der Eltern.

Vier Kolleginnen betreuen zusammen etwa 150 Kinder und Jugendliche. Besonders wichtig ist uns, dass unsere Schützlinge uns und vor allem auch wir sie möglichst gut kennen. Schließlich sollen wir ihre Interessen nicht nur im Rahmen der Jugendhilfe, sondern auch gegenüber Behörden, Vertragspartnern, der Justiz usw. vertreten. Eben genauso, wie das sonst die El-

tern täten. Es soll also auf beiden Seiten eine Vertrauensbasis entstehen – die Kinder und Jugendlichen müssen wissen, was sie von uns zu erwarten können und wir müssen in der Lage sein, ihre Fähigkeiten, Wünsche und Bedürfnisse zu erkennen und zu fördern.

Der Gesetzgeber hat diese Notwendigkeit nun auch erkannt und versucht, durch eine Fallzahlenbeschränkung zu erreichen, dass wir mehr Zeit für unsere Mündel haben. Wir wollen die Kinder und Jugendlichen mindestens einmal im Monat in ihrem persönlichen Umfeld besuchen und hoffen, dass wir das künftig auch erreichen können.

Ihre Fragen beantworten wir gerne während unserer Öffnungszeiten (vormittags täglich außer mittwochs, am Montag auch nachmittags). Sie finden uns im zweiten Stock des Sozialrathauses am Königsplatz 2 in Fürth.

Ihr Jugendamt



In aller Kürze

Casting für neuen Chor

Die evangelische Jugend im Dekanat Fürth bietet das neue Musikprojekt „Ways – ein Chorprojekt für junge Erwachsene“ an. Dazu findet für alle Interessierten ab 18 Jahren ein Casting mit erfahrenen Musikern am **Sonntag, 17., und Donnerstag, 21. Juli, jeweils um 18 Uhr**, im Chorraum des Gemeindehauses St. Michael, Kirchenplatz 7, statt. Der neue Chor wird in regelmäßigen Abständen jeweils freitags proben. Nähere Infos bei Daniela Neuenfeldt, E-Mail neuenfeldt@dekanat.fuerth.de oder im Internet unter www.ej-fuerth.de.

Info-Veranstaltung

Das Fürther BRK sucht für seinen Besuchsdienst weitere Ehrenamtliche. Dazu findet für alle Interessierten eine Info-Veranstaltung unter dem Motto „Machen Sie mit“ am **Donnerstag, 14. Juli, um 17 Uhr**, im Grete-Schickedanz-Heim, Friedrich-Ebert-Straße 4, statt.

Neue Badewanne in nur 1 Tag!

- ❖ ohne Staub und Schmutz
- ❖ am selben Tag wieder benutzbar
- ❖ wesentlich geringere Kosten als bei einem Neueinbau
- ❖ 8 Jahre Garantie

Telefon 0911-8156292
www.badtechnik-mfr.de

Bad-Technik
reparieren statt austauschen

10-Jahre Garantie auf Emailbad-Reparaturen und Komplettbeschichtungen

Schmidt

HAUSTECHNIK GMBH

seit 1909

- SANITÄR
- HEIZUNG
- ELEKTRO

Königsstraße 97 | 90762 Fürth
Tel.: 0911-77 10 61 | Fax: 0911-77 88 07
schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de

Rufen Sie uns an!

Neugierig? 76 16 74

- Badsanierung – Planung und Beratung
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen Sie unsere Ausstellung! Termine nach Vereinbarung

FLIESEN HOFMANN

Albert-Schweitzer-Str. 8 • Fürth-Stadeln
Tel. 0911-761674 • Fax 0911-765538
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de

KLEIN & JACOB

Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke, Pinsel
Bespannte Keilrahmen**

Wehlauer Str. 81 • 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

„Grüne“ Qualität von der Faser bis zur Farbe

Firma RK Textil in Sack bietet hochwertige Textilien aus fairem Handel und biologischem Anbau

Das gibt es nur in Fürth: Ökofaire Wohlfühlfarben – und das mit Zertifikat. Denn die Firma RK-Textil in Sack darf als erste Textildruckerei bzw. -stickerei in Deutschland die Zertifikate „GOTS“ und „IVN best“ führen. Sie stehen für „Global Organic Textile Standard“ und für Internationaler Verband der Naturtextilwirtschaft. „IVN best“ ist heute der höchste und anspruchsvollste Standard für die Textilwirtschaft, der nicht nur ökologische, sondern auch soziale Vorgaben festlegt. So ist zum Beispiel Zwangs- oder Sklavenarbeit ausgeschlossen. Vereinigungsfreiheit, Recht auf Tarifverhandlungen, sichere und hygienische Arbeitsbedingungen, Existenz sichernde Löhne müssen gewährleistet sein. „Unsere jahrzehntelangen Anstrengungen um höchstmöglichen Schutz der Umwelt und um sozialverträgliche Arbeitsbedingungen bei unseren Lieferanten tragen damit nun die schönsten Früchte“, freut sich Elke Klemenz, die mit ihrem Mann Rainer den 1987 gegründeten Betrieb



Foto: Wunder

Unter den prüfenden Blicken von Azubi Kevin Attar, Elke und Rainer Klemenz (v. li.) bedruckt Oberbürgermeister Thomas Jung (2. v. re.) ein T-Shirt mit dem Fürth-Logo.

führt. Das Unternehmen mit zehn Mitarbeitern bedruckt, bestickt und beflockt Textilien wie etwa Sportkleidung, Arbeitsbekleidung, T-Shirts, Hotelwäsche oder textile Werbegeschenke.

„Die Träger unserer Textilien lassen garantiert nur absolut giftfreie und gesundheitlich unbedenkliche

Farben, Fasern und Garne an ihren Körper“, betont Klemenz. Zu den Auftraggebern zählen namhafte Firmen der Region wie Siemens, Adidas, Puma oder Wöhrl, aber auch regionale Handwerksbetriebe.

Das Ehepaar fühlt sich in Fürth pudelwohl, nicht nur weil beide im Nathanstift geboren wurden. „Die

Firma befindet sich hier in Sack zwischen Geranien und Kirschbäumen und ist trotzdem sehr zentral gelegen“, so der Firmenchef. Bei einem Rundgang durch die Produktionsstätte durfte Oberbürgermeister Thomas Jung selbst Hand anlegen und ein kleines T-Shirt mit dem Logo der Stadt bedrucken. Jung war sichtlich begeistert vom Engagement und dem ökologischen Anspruch. Zumal Rainer Klemenz versicherte, dass die Preise für seine Produkte nicht teurer seien als die herkömmlicher Hersteller: „Wir erreichen das, weil wir effizienter arbeiten.“

So steht in der Halle etwa der innovativste Trockner, den es derzeit auf dem Markt gibt. Um rund 30 Prozent hat Klemenz seine Energiekosten unter anderem dadurch reduziert. „Unsere Firmenphilosophie ist auch unsere Lebenseinstellung“, machte Elke Klemenz deutlich. Und hat den OB damit auf ihrer Seite.

„Ich habe hier eine kleine Perle entdeckt“, so Jung, „die auf eindrucksvolle Weise zeigt, wie vielfältig die Bandbreite unserer lokalen Wirtschaft ist.“



Jens Frisch **Christine Kailer**

VR BauFi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

3,52%*
p.a.

*) Stand: 28.06.2011; Sollzins 10 Jahre: 3,52% p.a.; 3,61% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

 **Raiffeisen-Volksbank Fürth eG**

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-0
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39



- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.



24 h-Notdienst

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

HEIZUNG

Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

SANITÄR-HEIZUNG

ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST

(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold
Inh. Dieter Vogel

<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>
<http://www.die-baeder-oase.de>

2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI © DURAVIT

LUXUSBAD PURAVIDA Design-Bäder Whirlpool Sauna

WELLNESS am Marktplatz 11
wellness@sanitaer-heizung-berthold.de 3-D-Badplanung
(0911) 75 40 425

BÄDERWELTEN
baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de
(0911) 78 71 881

Die vhs Fürth informiert

Zum sechsten Mal bietet die Volkshochschule ein **Sommerprogramm** für „Daheimgebliebene“ und „Noch-nicht-Verreiste“ an, und zwar vom **25. Juli bis 6. August**, also eine Woche vor und eine Woche in den Ferien. Auch diesmal erwartet die Teilnehmer wieder ein vielfältiges Angebot aus den Bereichen Sprachen, Kultur, Gesellschaft, Beruf und Gesundheit. Ein Angebot in erster Linie für Erwachsene, aber auch für die ganze Familie. Das Programm ist ab sofort in der vhs Fürth oder unter www.vhs-fuerth.de als Download erhältlich.

Aus dem laufenden Semester sind in folgenden Veranstaltungen noch Plätze frei:
Studium Regionale - Stadtmuseum Ansbach (10114) Exkursion: Freitag, 8. Juli, 13.45 bis 16 Uhr, 15 Euro inklusiv Eintritt und

Führung, **Treffpunkt:** Ansbach, Kaspar-Hauser-Platz 1, Eingangsbereich.

Ha-Tha-Yoga (42002) Atmungs-, Entspannungs- und Körpertraining: ab 13. Juli (drei Termine), mittwochs 15.30 bis 17 Uhr, 18,20 Euro. **Anmeldung:** vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, **Öffnungszeiten:** Montag, Dienstag, Donnerstag 9 bis 13 und 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 12 bis 17 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr, **Telefon** 974-17 00, **Fax** 974-17 06, **E-Mail** anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de.

Das **vhs Bistro** hat Montag bis Samstag von 9 bis 14 Uhr geöffnet.





ROST
WOHNBAU GMBH

Errichtung von 26 Eigentumswohnungen in Fürth, Dr.-Mack-Straße im KfW-Effizienzhaus-55 nahe dem Stadtpark als auch dem Stadtzentrum in ruhiger Wohnlage

- Neugebaute Häuser
- Dienst von Baubeginn, wird provisorisch über Mietvertrag und Lieferung, Unterwasser
- Parkgarage im Gebäude
- Zuschüsse für Wärmeisolierung und Heizungsanfertigung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Gestaltete Balkone und Terrassen
- Große Mehr-Funktion-Außige
- Abgehängte und W/Beheizten nach persönlicher Lüftung als Wärmeabgabe

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgflurhbach Tel.: 0911 / 75 10 02



ihr-guter-stern.de

Service mit Stern für alle Mercedes-Benz Baureihen HU durch TÜV und DEKRA

- Klimaanlagenservice
- Unfallinstandsetzung
- Unfallabwicklung
- elektron. Achsvermessung
- Reifenservice / Einlagerung
- Original Teile & Zubehör

Mein Auto.
Auto Graf
 FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Service & Vermittlung
 Schwabacher Straße 380, 90763 Fürth
 ☎ 0911 99714-0, ☎ 0911 99714-426

Zahnimplantate: Schöne Zähne – ein Leben lang



Herzliche Einladung zu einer kostenlosen Informationsveranstaltung

Zahnersatz ist nicht gleich Zahnersatz! Für ein strahlendes Lächeln und ein Leben mit „Biss“ gibt es eine einzigartige Lösung: Zahnimplantate – die perfekte Verbindung von Funktion und Ästhetik. Auf herkömmlichen, vorwiegend herausnehmbaren Zahnersatz können Sie mit Implantaten endgültig verzichten.

Dienstag, 12.07.2011 um 19.00 Uhr
Montag, 01.08.2011 um 19.00 Uhr

Mit freundlicher Unterstützung von DENTSPLY Fradent, Mannheim

Über diesen Vortrag informiert Sie über alle Aspekte der ästhetischen Zahnmedizin und die Möglichkeiten der modernen Implantatlogik.

Praxis Dr. Ludwig & Kollegen, Alte Reutstr. 172, 90768 Fürth

Referent: Dr. Volker Ludwig

Es sind nur eine begrenzte Anzahl an Plätzen zur Verfügung.

Detailinfos bitten wir um Ihre vorherige Anmeldung.

0911-791920 oder Email: dr.ludwig@zahnarzt-ludwig.de



Scharvogel Grafikdesign
 Tel.: 0911 - 21 79 78 40
 Fax: 0911 - 52 19 26 07
anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Unser nächstes StadtZEITUNG Spezial „Fort- & Weiterbildung“ erscheint am 10. August 2011. Anzeigenschluss ist am 2. August 2011.

Einrichtungskompetenz seit über 34 Jahren

Jubiläums-KOMPETENT SEIT 34 JAHREN! Verkauf!



Wohnküche
 Fronten Fango softmatt
 Arbeitsplatte Magnolia
 Ca. 305 x 250 x 145 cm

Jubiläums-kracher!

◀◀ ERWEITERBAR ▶▶

Geschirrspüler gegen Mehrpreis!

INKLUSIVE

- ▶ Einbauherd mit Edelstahlfront
- ▶ Glaskeramik-Kochfeld
- ▶ Dunstesse Edelstahl
- ▶ Kühlschrank
- ▶ Frontauszüge
- ▶ Geschirrschrank
- ▶ Essplatz
- ▶ Einbauspüle

statt 6495,- **SIE SPAREN 61%**
2498,-
 JUBILÄUMSPREIS

Den allerbesten Preis in Stadt und Land, den gibt's bei Wagner, das ist bekannt!

wagner PREISWERT EINRICHTEN

Fichtenstr. 26-28 • Fürth
 Telefon 0911 / 77 44 22
 Für Sie da: Mo-Fr 10-19 Uhr und Samstag 10-16 Uhr

Mehr Angebote finden Sie unter www.moebel-wagner-fuerth.de



Beispiel für erfolgreiche Existenzgründung in Burgfarnbach

Firma „RaumDesign Weiskopf“ eröffnete neue Geschäftsräume – Unterstützung durch Amt für Wirtschaft und Gründerinitiative

Kleine und mittelständische Unternehmen sind ein wichtiger Bestandteil einer gesunden wirtschaftlichen Struktur von Kommunen. Daher unterstützt das städtische Amt für Wirtschaft zusammen mit der Gründerinitiative Fürth (GrIF) Existenzgründer bei ihrem Schritt in die Selbstständigkeit. Wie erfolgreich das sein kann, zeigt ein Beispiel aus Burgfarnbach.

In der Würzburger Straße 479 eröffnete dieser Tage die Firma „RaumDesign“ von Inhaber Klaus Weiskopf neue Geschäftsräume. Sein Angebot: alles für eine kreative und qualitativ hochwertige Raumausstattung. Er will seine Kunden mit vielfältigen Gestaltungsideen inspirieren und ihnen auf diese Weise ein individuelles,



Foto: privat

„RaumDesign Weiskopf“ bietet in seinen neuen Geschäftsräumen Ideen für eine kreative und qualitativ hochwertige Raumausstattung.

auf die jeweiligen speziellen Bedürfnisse und Wünsche zugeschnit-

tenes Raumdesign ermöglichen. Ob Fußbodenbeläge, Tapeten, Gardi-

nen, Lampen, Heimtextilien oder Wohnaccessoires – bei „RaumDesign Weiskopf“ gibt es ein umfangreiches und exklusives Sortiment mit fachkundiger Beratung.

Dabei profitiert der Firmengründer von seiner langjährigen Erfahrung, die er bei einem renommierten Unternehmen in der Region sammeln konnte. Zur Realisierung steht ein Handwerker zur Verfügung, der alle gewünschten Gestaltungsmaßnahmen kompetent und fachkundig umsetzt.

Weitere Infos dazu gibt es unter www.raumdesign-weiskopf.de. Wer dem Beispiel der Firma „RaumDesign Weiskopf“ folgen und selbst ein Unternehmen gründen möchte, erhält beim Amt für Wirtschaft (Telefon 974-21 12) und unter www.grif.de gerne Unterstützung. ■

SCHRAUBENHANDEL
FÜRTH

90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27

☎ 0911 / 77 41 14

- Befestigungstechnik
- Elektrowerkzeuge

Greuther Teeladen

Mehr Qualität, mehr Genuss
Einfach besser Leben



Angebote
im Juli 2011

Angebote gültig im Angebotsmonat und solange der Vorrat reicht

Banana Flip nur **2,79 €**
Früchtetee, 200 g statt 3,45 €
Bestell-Nr. 230108 / 100 g = 1,40 €

Tropfenfeuer nur **2,49 €**
Früchtetee, 200 g statt 2,99 €
Bestell-Nr. 230028 / 100 g = 1,25 €

Almhüttentee Himmelbauer nur **2,49 €**
Bio Kräutertee, 20 Beutel statt 2,99 €
Bestell-Nr. 110133

Darjeeling Goldspitzen nur **1,89 €**
Schwarztee, 100 g statt 2,45 €
Bestell-Nr. 210002 / 100 g = 1,89 €



www.greuther-teeladen.de



„Das Lebensmittellädchen“

Neuer „Tante-Emma-Laden“ in der Kursana Residenz

Wer denkt, den kleinen Nahversorger, den man bequem zu Fuß erreichen kann, gibt es nicht mehr, liegt ganz falsch. „Das Lebensmittellädchen“ in der Kursana Residenz am Rande der Altstadt beweist das Gegenteil. Inhaber Jürgen Reißmann hat das Ambiente eines „Tante-Emma-Laden“ von früher geschaffen. Ein übersichtliches Sortiment an Lebensmitteln wie Backwaren, Wurst und Käse gibt es in der Frischetheke. Gerne werden hier auch alle Vesperwünsche frisch zubereitet. Und wie es sich für einen „Tante-Emma-Laden“ gehört, wird das Brot scheibenweise verkauft. Für den täglichen Gebrauch im Sortiment: Zucker, Nudeln, Joghurt, Marmelade, Milch und Hygieneartikel. Frisches Obst vom Bauern rundet das Angebot ab. Und „was es heute nicht gibt, wird gerne besorgt“. Für den Freizeitbedarf stehen den Kunden Zeitschriften, Grußkarten sowie Knabberereien zur Auswahl. Eine Vielzahl an verschiedenen Getränken kann man ebenfalls in dem Laden erstehen. Eingerahmt wird das Ganze von Geschenkideen wie duftendem Schrankpapier, Kultur-, Gobelintaschen, nostalgischen Lampenschirmen und Tischdecken nach Maß.



Foto: privat

Der Inhaber Jürgen Reißmann an der Frischetheke in seinem „Tante-Emma-Laden“.

jeden Donnerstag frische Blumen, Bestellservice.

Info: Lebensmittellädchen in der Kursana Residenz, Foerstermühle 8, Telefon 758 76 49 oder (0171) 931 69 31, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.30 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung, gerne auch nachmittags. ■

Service: Parkplätze vorm Haus,



Fürther Sahnehäubchen Elektro Winter

Von Eugen Veit 1905 gegründet, übernahm Hugo Winter 1966 die Firma Elektro Winter und baute das Unternehmen zu seiner jetzigen Größe in der Rosenstraße 8 bis 10 aus. Zusammen mit seinen Söhnen Thomas und Alexander sowie einem qualifizierten Mitarbeiterstamm bietet der Betrieb seinen Kunden eine fachgerechte und kompetente Beratung sowie einen optimalen Service in allen Bereichen der Gebäude- und Elektrotechnik. Die Palette reicht vom Technikcenter über Kleinreparaturen im Privatbereich, 24-Stunden-Notdienst, Energieberatung bis hin zur Bestellung von Elektrogeräten.

Ebenfalls ein wichtiges Thema in Zeiten steigender Energiekosten: das Aufspüren von Schwachstellen in Gebäuden mithilfe von Thermografie. Für die angebotene Herstellerwahl ist das Kriterium „made in germany“ ebenso wichtig wie die Zuverlässigkeit der Produkte. „Unser Bestreben ist höchste Qualität, bester Service und wirtschaftliches Arbeiten für unsere Kunden“, so Hugo Winter. Immer mehr im Kommen ist der Geschäftszweig Notrufsysteme. Gerade die ältere Generation kann sich das Alltagsleben mit Fernbedienung der Hausgeräte, drahtloser Bedienung von Telefon, Haussprechstelle, Video-



Foto: Hackbarth-Herrmann

Seniorchef Hugo Winter berät gerne, wenn es um die neuesten Leuchtmittel geht.

anlagen, ferngesteuerten Öffnungssystemen für Türen und Fenster oder Weiterleitung an Pflegedienste mit Fernbetreuung erleichtern. Hier ist die Firma als Fachbetrieb für senioren- und behindertengerechte Elektrotechnik zertifizierter Partner der Deutschen Gesellschaft für Gerontotechnik.

Info: Elektro Winter, Rosenstraße 8, Telefon 77 14 33, Fax 77 56 52, E-Mail info@elektro-winter.de, Internet www.elektro-winter.de, Öffnungszeiten Montag bis Freitag 7 bis 18 Uhr, Samstag 8 bis 12 Uhr. ■



Firma Gmöhling feiert Jubiläum

Anlässlich der Unternehmensgründung vor 70 Jahren lädt die Firma Gmöhling am **Samstag, 9. Juli, von 10 bis 18 Uhr** zu einem Tag der offenen Tür in die Stadelner Hauptstraße 34 ein. Dabei ermöglicht der metallverarbeitende Betrieb zum ersten Mal einen Blick hinter die Kulissen. Auf dem Programm stehen nach einer offiziellen Eröffnung Vorführungen an der Laserschneid-Anlage, beim Aluminiumschweißen, der Profildbearbeitung und der Montage. Zudem werden die fertigen Produkte präsentiert.

Gmöhling wurde 1941 als Aluminium-Gießerei gegründet und produziert hauptsächlich Teile für Auto- und Flugzeugmotoren. 1948 richtete der heutige Inhaber

Walter Gmöhling den Betrieb neu aus, 1952 erfolgte der Umzug zum jetzigen Standort nach Stadeln. Für den Blick hinter den Kulissen bittet die Firma Gmöhling um Anmeldung per Mail an info@gmoehling.com. ■



TREPPENBAU
BAUER
Das Original

**Treppenaufbau
& Modernisierung**

Unser Studio ist für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr Sa. 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat
10 - 16 Uhr Schausonntag

90556 CADOLZBURG · Gewerbestr. 3
Tel. 09103/7945-0 · Fax 794550

www.bauer-treppen.de

ABF APOTHEKEN

Angebote gültig vom 01.07.2011 – 31.07.2011
info@a-b-f.de | www.a-b-f.de

Einladung zu unserer Aktion

SCHÖN IN DEN SOMMER

Wir entfernen Ihnen lästige Körperbehaarung mit Warmwachs, das speziell auch für die empfindliche Haut geeignet ist.

Termine: Mo. 11. Juli – Sa. 23. Juli 2011

zwischen 9:00 – 17:00 Uhr

Behandlung: Sabine Dill, Julia Reich & Marie-Elisabeth von Aufseß, Kosmetikerinnen & Visagistinnen

Kosten: 20% Rabatt auf jede Enthaarung mit Warmwachs

Ort: ABF-Kosmetikum

Bitte melden Sie sich in den ABF-Apotheken, unter www.a-b-f.de oder telefonisch unter 0911.77 33 36 an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



SCHMERZEN ASPIRIN PLUS C

Bei Schmerzen und Fieber mit Vitamin C. 10 Brausetabletten



€ 4,50

bisher € 5,53*

Sie sparen
19%
€ 1,03

INSEKTENSCHUTZ AZARON Stick

Bei Juckreiz nach Insektenstichen. 1 Stick.



€ 4,95

bisher € 7,25*

Sie sparen
32%
€ 2,30

SCHMERZEN Voltaren Schmerzgel

Entzündungshemmendes, schmerzstillendes Gel zum Einreiben. 60 g



€ 5,95

bisher € 7,50*

100 g: € 9,92

Sie sparen
21%
€ 1,55

HAUTPFLEGE Avène Cleanance Emulsion

Talgregulierende und maitierende Emulsion. 40 ml



€ 10,95

bisher € 13,50*

100 ml: € 27,38

Sie sparen
19%
€ 2,55

Weitere Angebote finden Sie in den ABF-Apotheken oder unter www.a-b-f.de.

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Arzneimittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

* Unser bisheriger Verkaufspreis (Stand 15.06.2011). Angebote gültig vom 01.07.2011 - 31.07.2011, solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preisangaben enthalten die gesetzl. MwSt. und gelten nur in den ABF-Apotheken, im ABF-Kosmetikum und im ABF-Direktservice. Ggf. zuzüglich Versandgebühren. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen ähnlich.

ABF-Apotheke
Breitscheidstrasse
Rudolf-Breitscheid-Str. 39-41
90762 Fürth

ABF-Apotheke
Königswarterstrasse
Königswarterstr. 18
90762 Fürth

Fürth-Shop

Neu im Shop „Fü_ma_lade“

Jetzt wird es grün auf dem Frühstückstisch, denn nun gibt es den leckeren grünen Brotaufstrich „Fü_ma_lade“ im Fürth-Shop. Die



hausgemachte Marmelade im 220 Gramm Glas kostet 2,90 Euro und ist in den Sorten „Grüner Tee-Limetten“, „Stachelbeere“ und „Grüne Trauben“ sowie als weiß-grüne Komposition „Kiwi-Banane“ erhältlich.

Wieder da! Umhängetasche „Stadtplan“

Den Stadtplan immer zur Hand hat man mit der peppigen



Umhängetasche aus stabilem Kunststoff für 19,95 Euro.

Sortiment Honig

Honig ist gesund und schmeckt auch im Sommer. Im Fürth-Shop gibt es die süße Leckerei natur und

in vielen Geschmacksrichtungen: zum Beispiel mit Chilinote zu Eis oder als Zutat für Grillmarinaden. Auch der Honig mit frischem Ingwer kann zum Kochen verwendet werden. Für das Frühstücksbrötchen eignen sich die Geschmacksnoten mit Erdbeeren oder Holunderblüten, der cremige Kleeblatthonig sowie der flüssige



Blütenhonig. Wer es kräftiger mag, entscheidet sich für den Waldhonig. Die verschiedenen Sorten sind ab drei Euro erhältlich.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon: 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de.

Seniorenveranstaltung

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Fürther Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren am **Diens- tag, 12. Juli, ausnahmsweise um 17 Uhr** zum Senioren-Kultur-Treff unter dem Titel „Probephühne Uferstadt“ zu einem Probenbesuch der neuen Jugendproduktion „Columbine und wir“ ein. Der Theater-

pädagoge Johannes Beissel gibt Einblicke in das neue Stück mit anschließender Gesprächsrunde. **Treffpunkt:** Dr.-Mack-Straße 91. Der Unkostenbeitrag von zwei Euro wird zu Beginn der Veranstaltung eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-17 85 möglich. ■

Für Weltkindertag anmelden

Auch in Fürth wird dieses Jahr der internationale Weltkindertag unter dem Motto „Deine Welt – Entscheide mit!“ am **Sams- tag, 17. September, von 14 bis 18 Uhr**, mit einem Fest auf der Wiese vor der Grünen Halle im Südstadtpark gefeiert. Das vielfältige Programm vermittelt dank dem Engagement zahlreicher Organisationen Wissenswertes und

Unterhaltsames auf spielerische Weise und bietet für alle Familienmitglieder spannende Aktionen rund um das Thema Kinderrechte. Interessierte Organisationen können sich noch bis **Mittwoch, 20. Juli**, im Jugendamt der Stadt Fürth oder beim Stadtjugendring anmelden. Nähere Infos im Internet unter www.weltkindertag-fuerth.de. ■

Familienpaten gesucht

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum Fürth sucht dringend neue Paten, die Familien in verschiedenster Weise ehrenamtlich unterstützen. Sie müssen mindestens 18 Jahre alt sein, werden kostenlos geschult und erhalten ein

Zertifikat. Wie viel Zeit sie einbringen, ist ihnen selbst überlassen. Wer sich für diese Aufgabe interessiert, kann sich im Mütterzentrum unter Telefon 77 27 99 oder per Mail muetterzentrum-fuerth@nefkom.net melden. ■

Autoglaszentrum STIEGLER
www.autoglas-stieglers.de
Scheibenhandel • Montage • Steinschlagreparatur
Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de
Treu(m)Dinge & Schmuck:
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich

Steuerwissen ist Geld!
Unser Beratungsstellenleiter
Hendrik Rusniack ist gerne für Sie da!
Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre
Einkommensteuererklärung
bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen.
Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.
Beratungsstelle:
Gebhardtstr. 3, 90762 Fürth
Telefon: 0911 / 69 08 93 65
Bei Bedarf Hausbesuch!
Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16,
E-Mail: info@vlh.de, Internet: www.vlh.de

studienkreis
... und Lernen wird einfach
NEU: Summer School
Ferien-Angebot!
> **Intensivnachhilfe**
Mathe, Deutsch, Englisch & Co
> **Kurse für Schüler**
■ Sachrechnen 2.-4. Kl.
■ Konzentrationskurs 5.+6. Kl.
■ Stressbewältigung und Zeitmanagement 8.-10. Kl.
■ Aufsatztraining 3.-4. Kl.
TÜV-geprüfte Qualität:
Studienkreis Fürth
Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Kinderlernwelt
im studienkreis
Fit für den Übertritt
Nachhilfe für Grundschul Kinder

2 Probestunden GRATIS
Studienkreis Fürth
Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr



Seniorenrat sucht weitere Ehrenamtliche



Der Seniorenrat sieht den demografischen Wandel als Chance für eine lebenswerte und zukunftsfähige Stadt. Die Bevölkerungsentwicklung bringt neue, vielfältige Herausforderungen, auch für ein Zusammenleben von Jung und Alt. Engagierte ältere Menschen können in vielen Bereichen ihre Erfahrungen, Kompetenzen und Kreativität für ein gutes Miteinander einbringen. Deshalb sucht der Vorstand des Seniorenrats, Hans Heidötting (Vorsitzender), Elke Efstriatiou und Alfons Kirchner (Stellvertreter) sowie Peter Göppl (Schriftführer), noch weitere interessierte ältere Menschen, die ihn in den fünf Sachausschüssen unterstützen.



- in der Gesellschaft umsetzen.
- Aktionen planen und mit Kooperationspartnern durchführen. Beispiele sind Kochkurse, sportliche Aktivitäten, Projektarbeit mit Schulen.
 - Pflegestammtisch.
 - Kooperation mit AOK, BRK, unter anderem bei Fachthemen für Info-Veranstaltungen.

Ausschuss Kultur

Mitglieder: Erika Schneider (Vorsitzende), Gerda Bürger, Hans Hübl, Cäcilia Seger, Giesela Simoneit, beratend: Joachim Frommann und Walter Schwarz

Aufgaben und Ziele

- Kultur älteren Menschen nahebringen, bezahlbare Veranstaltungen planen und ermöglichen; zusammen mit der Seniorenbeauftragten.
- Kontakte zu kulturellen Einrichtungen pflegen.
- Veranstaltungen planen und anbieten, Kartenverkauf durchführen, usw.

- Neue Formen und Wege kultureller Betätigung für ältere Menschen suchen und anbieten.

Weitere Informationen erteilt der Seniorenrat, der Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr oder nach Vereinbarung im Seniorenbüro, Königstraße 86, Rathaus, Zimmer 005/006, Telefon 974-17 85 und 974-18 39, E-Mail seniorenrat@fuerth.de, zu erreichen ist. ■



Foto: privat

Die Mitglieder des Kulturausschusses des Seniorenrats.

Die einzelnen Ausschüsse werden in dieser und der nächsten StadtZEITUNG vorgestellt.

Ausschuss Gesundheit und Medizin

Mitglieder: Adolf Schneider (Vorsitzender), Elke Efstriatiou, Gerhard Grabner, Gabriele Höfler, Erika Schneider, Reinhold Schulz

Aufgaben und Ziele

- seniorenbezogene Schwerpunkte für Ernährung, Bewegung usw.



Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden wieder montags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-17 85, E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de.

Der Seniorenrat ist montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. ■



70% Rabatt noch bis 29.07.2011

Wie geht denn sowas?

nur 99,-* für ein winziges

High Tech Hörsystem

Bei Vorlage eines gültigen Rezeptes des behandelnden HNO Arztes*



Zum Fürth Festival

...gibt es bei uns am Samstag, den 9. Juli zwischen 13 und 18 Uhr für die ersten 99 Kunden, die uns in unserem Ladengeschäft besuchen, ein **Pärchen Gehörschutz kostenlos!**

Das gibt's nur beim Meisterbetrieb:



Königstraße 51 ■ 90762 Fürth
Telefon: 0 911 / 766 80 55
E-Mail: info@hoerwerk-akustik.de
www.hoerwerk-akustik.de



- Sanitär • Badsanierung
- Wasseraufbereitung
- Komplettbäder
- Heizung • Solar • Klima
- Flaschnerei • Dachdeckerei
- Lüftung • Kundendienst
- Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de

Seniorenwohnen in Fürth

Lange Str./Ecke Kurgartenstr.



Sorgenfrei ins Alter, genau das Richtige für Sie!

Vor-Ort-Info sonntags 14 - 16 Uhr

Tel. 0911/776611 www.urbanbau.com



goldschmiedemüller
Feiern Sie mit uns Geburtstag!
8.7. - 10.7.2011
mit Gewinnspiel
Schwanenweg 21c 90768 Fürth
www.goldschmiedemüller.de

KOMPLETTRENOVIERUNG VON MEISTERHAND
Tapezier- und Malerarbeiten
Bodenbeläge aller Art
Bodmer Hauptstr. 89 90768 Fürth Tel. 0911/332733
www.raumausstattung-kofli.de



14. Stadtwaldfest

Der Stadtwald - Unsere grüne Lunge

Sonntag, 17. Juli 2011
10.30 - 19.00 Uhr
Fürther Stadtwald
 Zum Vogelsang (beim Hotel NH Forsthaus Nbg/Fürth)

10:30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst
 ab 11:45 Uhr Mittagessen
 12:00 Uhr Begrüßung durch OB Dr. Thomas Jung und Stadtwaldpfleger Herbert Schlicht

Informationen zu Natur, Wald, Jagd, und der heimischen Tierwelt bieten Ihnen der Landesjagdverband Bayern-KG Fürth, der Bund Naturschutz, der Fischerei Verein Fürth e.V., der Fränkische Albverein e.V. - OG Fürth, der Imkerverein Fürth, die Deutsche Wandjugend im fränk. Albverein, der Landesbund für Vogelschutz -OG Fürth und die Naturschutz-wacht Fürth mit der Naturschutzbehörde.

Mit freundlicher Unterstützung der:
 Sparkasse Fürth

Kutschfahrten (15.00 - 18.00 Uhr)
 Kinderprogramm
 Märchenerzählerin
 Drechsler
 Musik: Fürther Jagdhornbläser des BJV-KG und Alleinunterhalter Mani Wolf
 Speisen und Getränke: BRK-OG Unterfarnbach, Fischerei Verein Fürth e.V., das Team der Stadtförsterei

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Veranstalter: Stadt Fürth, Amt für Umweltplanung, Abfallwirtschaft und städtische Forste, 90744 Fürth



Sommerkonzert

Die Chorgemeinschaft Alexander Friedrich e.V. und das Alexander Friedrich Consort präsentieren am **Sonntag, 17. Juli, um 17 Uhr** (Einlass 16.30 Uhr), ihr Sommerkonzert „Consort-Sommer 2011“ im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12. Mitwirkende Solisten sind Andrea Zeilinger (Sopran), Fabian Engelhardt und Alexander Friedrich (Klavier). Zu hören sind

Werke von Bachhofen, J.S. Bach, J.C. Bach, C.P.E. Bach, Beethoven, Bellini, Berlioz, Brahms, Bizet und Buck.
 Vorverkauf bei „Pianohaus Friedrich“, Königstraße 102, Telefon 77 29 65, E-Mail piano-friedrich@freenet.de. Der Eintritt beträgt zehn Euro. Da im Schloss nur 100 Sitzplätze vorhanden sind, ist eine Reservierung empfehlenswert.



Fürther Parklesungen

Bereits zum elften Mal finden die beliebten Parklesungen vom **15. bis 21. Juli** im Fürther Stadtpark statt. Treffpunkt ist jeweils um **19.45 Uhr** am Fontänenbrunnen, Eingang Engelhardtstraße. Alle Veranstaltungen beginnen um 20 Uhr. Picknickdecke und -korb sind dabei wichtige Utensilien. Bei Regen wird auf der Terrasse des Stadtparkcafés gelesen. Veranstalter ist das Kulturamt der Stadt Fürth. Den Auftakt der Reihe bestreitet am **Freitag, 15. Juli**, der bekannte Sprachwissenschaftler Rolf Bernhard Essig mit seinen Erläuterungen zur Herkunft von Sprichwörtern. Andreas Seché entführt seine Zuhörer am **Sonntag, 17. Juli**, in japanische Gärten und die Schau-

spielerin Leila Müller präsentiert am **Dienstag, 19. Juli**, ihr boshafes Wiener Programm. Zum Abschluss gibt es ein Stelldichein mit dem Fürther Kulturpreisträger und Initiator der Parklesungen Ewald Arenz und dessen Bruder Helwig vom Landestheater Schwaben am **Donnerstag, 21. Juli**. Sie laden zu einem familiär-literarischen Abend auf die Freilichtbühne ein. Der Eintritt ist frei – mit Ausnahme der Veranstaltung auf der Freilichtbühne (Eintritt neun bzw. fünf Euro ermäßigt). Tickets nur an der Abendkasse ab 19 Uhr. Weitere Informationen gibt es beim Kulturamt der Stadt Fürth unter Telefon 974-16 81 oder im Internet unter www.fuerth.de.



Französischer Kindernachmittag

Zu einem **französischen Kindernachmittag** lädt das Lim am **Dienstag, 26. Juli, von 14 bis 17 Uhr** ein. Für die Sprösslinge des Mini-Clubs, deren Freunde und natürlich alle Interessierten gibt es dabei viel zu sehen und zu erleben. Die Eltern haben die Gelegenheit,

Unterstützt von:



die Dozentinnen des Mini- und des Maxi-Clubs kennen zu lernen. Die Teilnehmerzahl ist auf 30 begrenzt, daher sollte eine **Anmeldung** bitte bis spätestens **19. Juli** unter der Telefonnummer 9 79 89 99 erfolgen. Mitmachen und dabei sein ist kostenlos.



Ballettvergnügen

Zum großen Galaabend laden am **Samstag, 10. Juli, ab 18.30 Uhr** das Ballettzentrum Nürnberg/Fürth und die Ballett-Akademie Fürth in die Stadthalle ein. Auf dem Programm stehen unter anderem Werke aus „La Bayadère“. Weiter

geht es um 20.15 Uhr mit „Anläufe – work in progress“ unter anderem mit Flamenco, Charakter- und Kindertänzen. Karten gibt es beim Ballettzentrum Nürnberg/Fürth, Königstraße 115, Fürth, Telefon/Fax 74 74 16.

Toskanischer Sommer

Erleben Sie am 09. und 10. Juli die Eindrücke einer grandiosen Landschaft! Genießen Sie italienische Spezialitäten im Gartenwelt Café. Mediterrane Pflanzen lassen Toskana-Impressionen auf Balkon und Terrasse entstehen.

Genießen Sie den Sommer zu Hause!

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.



Drillingsblumen-Busch
Bougainvillea glabra

Reichblühende Kübelpflanze mit violetten Blüten, viel Sonne

Stück 9,99€



Oliven-Stämmchen
Olea europaea

Kleiner Ölbaum für Balkon und Terrasse

Stück 14,99€

Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben

Mainstraße 40 · 90768 Fürth
 Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Montag - Freitag 8.30 - 19.00 Uhr
 Samstag 8.00 - 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.

3 FÜRTHER KUNDENSPIEGEL BRANCHENSIEGER

Platz 1

Untersuchte: 5 BAU- u. GARTENMÄRKTE
 87,1% Durchschnittlicher Zufriedenheitsgrad
 Freundlichkeit: 92,3% (Platz 1)
 Beratungswissen: 91,4% (Platz 1)
 Preis-Leistungs-Verhältnis: 91,2% (Platz 1)
 Anwesenheit: 90,1% (Platz 1)
 Beratung: (Bau-Markten) 90,1% (Platz 1) (Garten) 91,0%
 MF Consulting Udo-Ann. Dieter Grett
www.kundenspiegel.de Tel. 097414544

10. Juli 2011
 am Sonntag verkaufsoffen
 von 13.00 bis 18.00 Uhr

FÜRTH FESTIVAL

8.-10. JULI 2011

Drei Tage Festivalfieber in Fürth

Sieben Spielstätten – Verkaufsoffener Sonntag – Entenrennen im Stadtpark

Drei Tage lang dreht sich in der Kleeblattstadt wieder alles um gute Musik, wenn das Fürth Festival von **Freitag, 8., bis Sonntag, 10. Juli**, zum kostenlosen Open-Air-Vergnügen einlädt. Und wer die Wahl hat, hat die Qual. Denn auf insgesamt sieben Bühnen erwartet die Besucher ein abwechslungsreiches Programm, das für jeden Musikgeschmack genau das richtige bereithält. Festivallaune pur gibt es unter anderem auf der **Fürther Freiheit** zu genießen. Einer der Höhepunkte hier ist der Publikumsmagnet Gnadenslos Grand



Archivfoto: Kögler

Das Publikum ist die härteste Jury beim beliebten Gnadenslos Grand Prix auf der Fürther Freiheit.

Prix, der am Freitagabend ab 19 Uhr Nachwuchstalente ins Rampenlicht rückt. Ob Top oder Flop entscheiden auch in diesem Jahr wieder einmal die Zuschauer. Mit Partymusik und Comedy geht es auch am Samstag und Sonntag weiter

und eines ist garantiert: Bis zum Schluss darf hier gelacht werden, wenn am Abend die Comödien-Hausherren Heißmann und Rassau zum Kabarettvergnügen einladen. Auf dem **Hallplatz** gibt die Jugend den Ton an, denn hier lautet das Motto „3 days of young culture“: Während am Freitag vor allem das Konzertvergnügen im Vordergrund steht, dreht sich am Samstag beim Fränkischen Nachwuchs Dancefestival und beim Open Air Dance Contest der fünften Fränkischen Meisterschaft alles um den Tanznachwuchs. Und auch am Sonntag geht

es mit einem Wettbewerb weiter: Ab 17 Uhr suchen acht Bands beim Contest LautStark@Fürth ihren Sieger. Der **Rathausinnenhof**, der üblicherweise Spielstätte des Länderfestivals ist, steht in diesem Jahr ganz im Zeichen des schwarzen Kontinents: hier werden die Afrika Kulturtage gefeiert, zu denen

>> Fortsetzung auf Seite 16 >>

>> Fortsetzung auf Seite 16 >>



Fürth Festival 9.-10. Juli



CityCenter Fürth

mit verkaufsoffenem Sonntag, 10. Juli, von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr!

Wir bieten Ihnen auf der Schwabacher Ebene am Samstag „Hände in Wachs tauchen“, erstellen Sie durch Eintauchen der Hände in Wachs einen dreidimensionalen Abdruck der eigenen Hand den Sie dann als bleibende Erinnerung mit nach Hause nehmen können.

Am verkaufsoffenen Sonntag entführen wir Sie mit der **Showproduktion Bananas** nach Brasilien und zeigen Ihnen auf der Aktionsfläche im Basement, mit original Tänzern und Tänzerinnen, eine **heiße Tropical-Dance-Show** zum mitmachen.

3 Auftritte jeweils um 14 Uhr, 15 Uhr und 16 Uhr

Alexanderstraße 11 • D - 90762 Fürth • Telefon (0911) 76 66 4-0 • Einfahrt Parkhaus: Königstraße



BÜCHER EDELMANN

Ihre Buchhandlung in Fürth

**Lesen Sie
sich schlau!
Mit Büchern
von Edelmann**

Fürther Freiheit 2a
90762 Fürth
Tel.: 0911 - 7467617

Mo - Fr 9.30 - 18.30 Uhr
Sa 10.00 - 16.00 Uhr
www.e-delmann.de

>> Fortsetzung
von Seite 15 >>

sich Musiker aus Burkina Faso, Ghana, Togo, Namibia und Guinea angekündigt haben. Einer der Höhepunkte: der farbenprächtige Trommlerumzug durch die Fußgängerzone am Sonntag um 13.30 Uhr. Echte Handmade Music gibt es auf dem **Waagplatz** zu hören. Mit dabei sind unter anderem Bands aus der Partnerstadt Limoges oder Entertainer Talente wie „Tremel & Schuier“. Ein paar Meter weiter geht es in der **Gustavstraße** mit lokalen Musikgrößen weiter: Nicht fehlen dürfen an dem Wochenende die „Travelling Playmates“, „The Hot Rod Gang“ oder die „Rudi Madsius Band“. Am **Kirchenplatz** präsentiert die Szene Fürth in gewohnter Weise ihr beliebtes Altstadt-Festival. Hier stehen Covermusik, kubanische Klänge, Bossa Nova, aber auch Comedy auf dem Programm.

Archivfoto: Mittelstorf



Freunde von Partymusik und Comedy sind auf der Fürther Freiheit genau richtig.

Ein Abstecher zum Grünen Markt ist ein Muss beim Fürth Festival, denn hier heizt das mittlerweile legendäre Vision of Rock Festival mit etwas härteren Tönen dem Publikum ein. Mit dabei sind in diesem Jahr Coverbands, die Songs von „Bon Jovi“, „AC/DC“, „Pink Floyd“ oder „Queen“ zum Besten geben und für ausgelassene Festivalstimmung sorgen.

Wer bei so viel Musikauswahl nicht den Überblick verlieren möchte, dem kann schnell geholfen werden: Einfach die Übersicht (Seite 18) mit allen Bühnen und Bands ausschneiden und ab damit in die Handtasche. Alle Informationen zum dreitägigen kostenlosen Konzertgenuss unter www.fuerth-festival.com.



Ihr Partner für professionelle Solaranlagen

Solarstrom lohnt sich!

- Hohe Rendite
- Staatlich garantierte Einspeisevergütung
- Top Qualität

Kostenloses & unverbindliches Angebot:

0911 / 79 10 19 121
info@sunline-solar.de

Geöffnet von **13 bis 17** Uhr

Mo Di Mi Do Fr Sa

So

... viel Küche
gibt's nur hier

Verkaufsoffener Sonntag in Fürth am 10. Juli 2011

Entdecken Sie die neuesten Küchentrends und lassen Sie sich überraschen!

Bei uns exklusiv **Siemens StudioLine-Geräte.**



Besser **PLAN A** als PLAN B.

+ habicht
sporer

plana
Küchenland

Hans-Vogel-Straße 42
90765 Fürth
Tel.: 0911/79106-0
fuerth@plana.de



Für alle, die eine kleine Auszeit benötigen, bietet die **Tourist-Information zwei kostenlose Stadtpaziergänge** an: Samstag, 9. Juli, 14 Uhr, „Eisenbahn Fürth – Entlang der alten Trasse“, Treffpunkt ist am Platz der Opfer des Faschismus. Sonntag, 10. Juli, 14 Uhr, „Zu neuen Ufern – Uferpromenade gestern und heute“, Treffpunkt ist am Parkplatz an der Uferstraße unterhalb der Stadthalle.

Ebenfalls Tradition zum Fürth Festival: das **Entenrennen**, zu dem das Netzwerk kinderfreundliche Stadt e.V. am Sonntag ab 14 Uhr in den Stadtpark einlädt. Start der lustigen Gummivögel ist am Engelhardtsteg, von hier aus geht es auf der Pegnitz Richtung Karlsteg. Mehr dazu unter www.netzwerkkindfreundlichestadt.de.



Foto: privat

Trommeln steht im Rathausinnenhof während der Afrika Tage auf dem Programm.

Auch im **City-Center** ist viel geboten: So kann man am Samstag von 13 bis 18 Uhr auf der Aktionsfläche Schwabacher Ebene seine Hände in Wachs tauchen und dreidimensionale Skulpturen formen, die man mit nach Hause nehmen kann. Am Sonntag gibt es auf der Aktionsfläche Basement heiße Rhythmen zu hören, wenn um 14, 15 und 16 Uhr die „Bananas Brasil Samba Show“ für ausgelassene Stimmung bei den Zuschauern sorgt.

Auch Shoppingfreunde kommen beim Fürth Festival auf ihre Kosten, denn von 13 bis 18 Uhr öffnet der Einzelhandel zum **verkaufsoffenen Sonntag** seine Türen und lockt mit tollen Angeboten.



Foto: privat

Auch Gäste aus der Partnerstadt Limoges sind beim Fürth Festival zu Gast auf der Bühne.

SUNLINE
SOLARTECHNIK

Nie mehr Stromkosten!
Viele Solarartikel
Exklusive Neuheiten
Kostenlose Unterlagen
Solarzentrum in der
Hans-Vogel-Straße 24
Großer Online-Shop
www.solartechnik.de
Sunline Solartechnik GmbH
Fon 0911 - 79 10 19 101 Fax 0911 - 79 10 19 217
solarshop@sunline.de
Hans-Vogel-Str. 24 · 90765 Fürth

DESIGN SCHMIEDE
Thomas Rüdiger

Kohlenmarkt 1 · 90762 Fürth

Wäscheservice Oberfürberg

Oberfürberger Straße 7, 90768 Fürth
Christian Dorr, Tel.: 0151 / 58 75 66 45
Privat, Tel.: 0911 / 72 00 25
Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr: 9-12 Uhr und 15-17 Uhr
Mi und Sa: 9-12 Uhr



Reinigungsannahme
Schuhreparatur-Service
Teppichreinigungsannahme



Teufel GmbH

Alles aus einer Hand - Anruf genügt!

Sanitär
Flaschnerei
Gasheizung
Dachdeckerei

Fürth - Karlstraße 20
Tel. 0911/ 77 12 19
www.teufel-gmbh.com
Beratung-Planung-Montage u. Reparatur



PROGRAMM

8.-10. JULI 2011

Comedy-Festival

3 days of young culture

Afrika Kulturtag

Handmade Music Festival

Local Heroes

Altstadt-Festival

Vision of Rock Festival

FÜRTHER FREIHEIT
Comödie Fürth

HALLPLATZ
Jugendkulturmanagement der Stadt Fürth

RATHAUSHOF
Vision Fürth e.V.

WAAGPLATZ
Wirtegemeinschaft

GUSTAVSTRASSE
Wirtegemeinschaft

KIRCHENPLATZ
Szene Fürth e.V.

GRÜNER MARKT
Vision Fürth e.V.

FREITAG, 8. JULI 2011

16.00	GRAPE – all groove music	Hallplatz Specials	Schall & Rauch	Jamais Vu	KMK Musikschulbands		16.00
17.00	Eröffnung mit OB Jung						17.00
18.00		Dead City Rockets	LANAYA aus Burkina Faso	PUB SAILORS Limoges			18.00
19.00	Gnadenlos GRAND PRIX 2011	King Lui van Beethoven		DEMI QUARTETT	The Travelling Playmates	Peace Power	19.00
20.00			SUSU BILIBI aus Ghana/Togo	PUB QUARTETT Limoges			20.00
21.00	GRAPE – all groove music	Yambalaya				Funkateers	21.00
22.00							22.00
23.00							23.00

SAMSTAG, 9. JULI 2011

15.00		Showblock & 2. Fränkisches Nachwuchs-Dancefestival	Trommlertreffen Afrika und Deutschland				15.00
16.00							16.00
17.00				Shades of Blue Project	Fab Five Beatles Cover-Band	Los Salsalidos	17.00
18.00	BOUNCE! Dance Comp.	11. Open-Air-Dance Contest um die 5. Fränkische Meisterschaft	M'bengue & Sabouyima	Chillout Jumpers			18.00
19.00			Elemotho aus Namibia			Yara Linns & Band	19.00
20.00	VEGASONIXX – Best Of-Band		Susu Bilibi	Buskin' Bastards	The Hot-Rod-Gang	YAPland FREY	20.00
21.00		GEMINI Mike & Mark B.A.G.I.					21.00
22.00							22.00
23.00							23.00

SONNTAG, 10. JULI 2011

Verkaufsoffener Sonntag von 13-18 Uhr

11.00	COMEDY FRÜH-SCHOPPEN mit Martin Rassau; Gaudikracher und Gebrüder Sing						11.00
12.00							12.00
13.00			Umzug der Trommler durch die FUZO				13.00
14.00	P. Ruby & Amanda						14.00
15.00	BOUNCE! Dance Comp.		Trommlertreffen Afrika und Deutschland	Tony			15.00
16.00				Denzler & Dziallas		Labajunx	16.00
17.00	Die Nachtschwärmer	BANDCONTEST Lautstark@Fürth			Rudi Madsius Band		17.00
18.00							18.00
19.00	Kabarett mit Heißmann & Rassau	Punch & Nerves	Intombi Zomqangala Tanztheater	Tremel & Schuier		*Wildcamping	19.00
20.00							20.00
21.00							21.00
22.00							22.00

WWW FUERTH-FESTIVAL.COM

Klavier Kreisel - seit 1864 -

Große Auswahl von Neu- und Gebrauchsinstrumenten

- August Förster Instrumente von Hand gemacht – fürs Herz gedacht
- Rönisch Klaviere Solide Deutsche Mittelklasse – robust und dynamisch
- Kemble Klaviere Brillant + trennscharf im Klang – Modern in der Ausführung

Rud.-Breitscheid-Str. 3-5, 90762 Fürth, T.0911-770481, www.klavier-kreisel.de

Sonntag den 10. Juli von 13 bis 18 Uhr geöffnet

Aktion Alt gegen NEU

Jetzt Strom sparen u. **100,-€** Prämie kassieren!
(Für Ihr Altgerät beim Kauf eines LCD-TV ab 32")

TV HIFI **schnatzky** Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 77 22 11
www.schnatzky.de

Wanderschuhe

Fußanalyse

SALOMON

169,- € , 139,- €
ab **89,- €**

Laufschuhe

Auslaufmodelle*
Asics, Nike, adidas

159,- € , 119,- €
ab **69,90 €**

* nicht in allen Größen vorrätig

★ CONVERSE® Chucks

80 Farben und Modelle
Gr. 32-48
ab **39,90 €**

AXEL'S SPORTSHOP

32 Jahre

Tel.: 09 11-77 03 81
Schwabacher Str. 125a, 90763 Fürth
www.axelssportshop.com



„Künstlerfreiheit“



Die Gemeinschaftsausstellung „Künstlerfreiheit – 30 Jahre Kulturring C in Fürth“ ist von **Samstag, 9. Juli, bis Sonntag, 7. August, zu sehen. Vernissage: Freitag, 8. Juli, 19 Uhr, kunst galerie, und um 21 Uhr, Central-Garage.** Anlässlich seines 30-jährigen Bestehens veranstaltet der Kulturring C eine Sonderausstellung, in der das Wirken der Künstler abgebildet wird. Zu sehen sind in der Central-Garage I bildende Künstler. Sie zeigen ihre aktuellen Werke und erstellen so ein Profil des Kulturrings. In der Central-Garage II stellen Kulturschaffende, die der Stadt

oder dem Kulturring C verbunden sind, ihre Arbeiten aus. Die Werke in der kunst galerie stehen unter dem Motto „im Austausch“. Hier wird das Zusammenwirken kleiner Gruppen, oft Paare, zu einem bestimmten Zweck oder zu einem Anlass und damit einen kleinen Ausschnitt dieser Strukturen gezeigt. Öffnungszeiten (an beiden Orten): Mittwoch bis Samstag 13 bis 18 Uhr und sonntags 11 bis 17 Uhr. ■



Kärwa Eigenes Heim

Die „Kärwa Eigenes Heim“ findet von **Freitag, 15., bis Montag, 18. Juli**, werktags von 10 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 24 Uhr, am Festplatz in der Robert-Koch-Straße statt.

Programmübersicht

Freitag, 15. Juli

18.30 Uhr: Eröffnung durch Oberbürgermeister Thomas Jung im AWO-Heim, Feldstraße 7

19.15 Uhr: Bieranstich durch Bürgermeister Markus Braun im Landbierparadies

Samstag, 16. Juli

10 Uhr: Frührschoppen im AWO-Heim und Landbierparadies

15 Uhr: Kindernachmittag am Fin-

kenschlag

21.30 Uhr: Lampion- und Fackelzug (Aufstellung Heimgartenstraße)

Sonntag, 17. Juli

8 Uhr: Musik-Weckruf

8.30 Uhr: Kirchweih-Fußballturnier am Bolzplatz gegenüber LAC-Halle

10.30 Uhr: Frühgottesdienst der Gemeinde St. Martin im Landbierparadies

Montag, 18. Juli

14 bis 19 Uhr: Kindernachmittag mit verbilligten Preisen an allen Fahrgeschäften

ab 17 Uhr: Kirchweihhausklang im AWO-Heim und Landbierparadies. ■



Mal- und Zeichen-Kurs

Porträt-Zeichnen, Kompaktkurs für Anfänger und Fortgeschrittene, **Samstag, 16. Juli, 10.30 bis 16 Uhr**, Kulturort Badstraße 8 (bei schönem Wetter im Freien). Kursgebühr: 25 Euro, Schüler und Studenten 20 Euro, Modellgeld acht

Euro. Mitzubringen sind Zeichen- und Malmaterial nach eigener Wahl sowie Verpflegung für Mittagessen. Verbindliche Anmeldungen nimmt Kursleiterin Birgit Maria Götz, Telefon 977 27 83, E-Mail Birgit.MariaGoetz@gmx.de, entgegen. ■



Abend-Kultur im Stadtmuseum

Im Rahmen der „Abend-Kultur“ im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard findet am **Donnerstag, 7. Juli, um 19 Uhr**, ein Klavierabend mit dem Komponisten und Pianisten Heinrich Hartl statt.

Hartl, der auch einen Lehrauftrag an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg innehat, verfasst vor allem Chor-, Kammer- und Orchestermusik. Zur „Abend-Kultur“ wird „Selmas Traum“ zu hören sein, eine musikalisch poetische Reise in die Klangwelt des Komponisten, mit Klavierstücken zwischen Mi-

nimal Music und Tango. Begleitet werden die Stücke Heinrich Hartls von Texten und Gedichten von Selma Meerbaum Eisinger, Franz Kafka und Hermann Hesse, die er selbst rezitiert. Zwischen den Musikstücken besteht die Möglichkeit eines Gesprächs und gedanklichen Austausches des Publikums mit dem Musiker.

Das Stadtmuseum Fürth ist an diesem Abend bis 22 Uhr geöffnet. Der Eintritt inklusiv Besuch der Ausstellungen beträgt drei Euro bzw. zwei Euro ermäßigt. ■



Sommer im Fürthermare

Der Startschuss zum großen Fürthermare Sommer-Festival naht mit großen Schritten. Das erste Highlight ist die **lange BBQ-Saunanacht am Freitag, 8. Juli, von 19 bis 1 Uhr**, die unter dem Motto „Grill & Chill“ steht. Das heißt feurige Aufgüsse und Feines vom Grill im mediterranen Ambiente des Saunagartens – und das

bis ein Uhr morgens! Ab 23 Uhr öffnen als weiteres Highlight und exklusiv für die Saunagäste die Thermalbad Innen- und Außenbereiche zum hüllenlosen Badenvergnügen. ■



Sommerfest der Wärmestube

Wie jedes Jahr feiert die Wärmestube ein Sommerfest. im Hinterhof der Einrichtung Am **Samstag, 16. Juli**, werden von **10 bis 17 Uhr** bei Musik Essen, Kuchen, Kaffee sowie alkoholfreie Getränke angeboten. Gäste sind willkommen besonders herzlich eingeladen sind die Nach-

barn in der Hirschen-, Otto-, Marien- und Mathildenstraße. Die Wärmestube informiert über ihre Arbeit der Nachbarschaftshilfe und weicht zugleich die neuen Büroräume ein. Weitere Infos auf der neuen Internetseite www.fuerther-treffpunkt.de. ■



Sonstige Veranstaltungen

Die aus dem argentinischen Córdoba stammende Gruppe „Los Zingaros“ präsentiert am **Donnerstag, 14. Juli, 20 Uhr**, in einem Konzert traditionelle Zi-

geunermelodien aus Osteuropa vereint mit argentinischen Tangos. Veranstaltungsort ist der Kulturort Badstraße 8 an der Uferpromenade. ■



WBG Fürth



Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth



Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de



Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
0911 - 759 95-0



Der Fürther Stadtpark feiert in diesem Jahr seinen 100. Geburtstag

Das Programm zum runden Jubiläum ist zwar klein, aber fein und hält für alle großen und kleinen Park-Freunde so manche Überraschung bereit. Zu den Höhepunkten zählt neben Führungen und Ausstellungen der Sommernachtsball, der am **Samstag, 23. Juli**, zu einem rauschenden Fest in den prächtig illuminierten Stadtpark lädt. Einen Tag nach dem großen Tanzereignis lockt

der Stadtparkfrühschoppen mit viel Live-Musik von 11 bis 15 Uhr bei freiem Eintritt in Fürths grüne Oase. Pünktlich zum entspannten Familientag öffnet auch „El Dorado – Im Land der Wertstoffe“ seine Türen: mit vielen fantasievollen Aktionen wird am **Sonntag, 24., und Montag, 25. Juli**, hier das Stadtparkjubiläum und 100 Jahre Abfallwirtschaft gefeiert. Ge-

öffnet ist das Kinderparadies an beiden Tagen von 12 bis 18 Uhr, am Montag sind von 12 bis 15 Uhr Schulklassen herzlich willkommen. Anmeldungen dazu bei der SCHULE DER PHANTASIE, Telefon 368 73 39. Hinweis: Bei Regen finden der Sommernachtsball, der Stadtparkfrühschoppen und auch das Kinder- und Familienfest „El Dorado“ eine Woche später statt.

Karten für den Sommernachtsball behalten ihre Gültigkeit. Alle Informationen zum Festwochenende und weitere Termine zum Jubiläum „100 Jahre Stadtpark“ wie zum Beispiel Führungen und Ausstellungen gibt es in einem Faltblatt, das unter www.fuerth.de/veranstaltungen heruntergeladen werden kann und in der Bürgerinformation und der Tourist-Information Fürth ausliegt.

100 Jahre Stadtpark Fürth

Veranstaltungen zum Jubiläum 2011

Großes Festwochenende 23. bis 25. Juli

Samstag

Eine rauschende Ballnacht

21 Uhr, Bühne 2

Re-Fashion Catwalk Modenschau aus Reststoffen

Die Schule der Phantasie Fürth präsentiert ideenreiche Mode-Kreationen, die von jungen Menschen aus Reststoffen gestaltet wurden. In einer gemeinsam einstudierten Choreographie unter Leitung von Vanessa Schwarze zeigen sie, dass nicht alles, was glänzt, aus Gold sein muss.

Veranstalter: Amt für Umweltschutz, Abfallwirtschaft und städtische Forste in Zusammenarbeit mit der SCHULE DER PHANTASIE Fürth/Franken e.V.

Sa, 23. Juli, ab 19 Uhr

(Ersatztermin bei Regen: Sa, 30. Juli)

Sommernachtsball

Wenn unzählige Damen und Herren in großer Abendgarderobe in den Stadtpark strömen, so kann das nur einen Grund haben: Der Sommernachtsball, Bayerns größte Open Air Tanzveranstaltung, lädt wieder zu einem rauschenden Fest in den prächtig illuminierten Stadtpark. Fein gedeckte Tische und kulinarische Köstlichkeiten warten ebenso auf die Gäste wie drei verschiedene Tanzflächen mit Live-Orchester und einer Open-Air Disco.

Veranstalter: Comédie Fürth, Infos/Karten: www.sommernachtsball.org
Karten an allen bekannten Vorverkaufsstellen

Rosentaufe im Stadtpark

Die Blumenfachleute der Firma W. Kordes und Söhne sind spezialisiert auf die Züchtung neuer Rosensorten. Die neueste Rose erfährt beim **Sommernachtsball** ihre offizielle Taufe und wird als Rosenstock beim **Stadtparkfrühschoppen** zu kaufen sein.

Sonntag

Entspannt genießen

So, 24. Juli, 11 bis 15 Uhr

(Ersatztermin bei wetterbedingter Verschiebung des Sommernachtsballs: So, 31. Juli)

Stadtpark-Frühschoppen

Ebenso wenig wegzudenken wie der Sommernachtsball im Stadtpark ist der Frühschoppen am Tag nach dem Tanzereignis. Bei freiem Eintritt lauscht man der Musik auf den drei Bühnen, probiert die Leckereien an den gastronomischen Ständen oder aber genießt unter dem Schatten der Bäume ein kühles Getränk.

Veranstalter: Bürgermeister und Presseamt der Stadt Fürth in Zusammenarbeit mit Comédie Fürth
Eintritt frei

So, 24. Juli und Mo, 25. Juli, 12 bis 18 Uhr

(Ersatztermin bei Regen: So, 31. Juli und Mo, 1. August)
Untere Wiese hinter dem Kino Babylon, Engelhardtstraße

El Dorado – Im Land der Wertstoffe

El Dorado ist das Land der phantasievollen und bereichernden Entdeckungen – sowohl für kleine als auch große Kinder. Erst einmal gilt es, durch die Pforte zu kommen und einzureisen. Ab da kann das Abenteuer beginnen! Neben der Schatzsuche nach wertvollen Reststoffen und Materialien, erwartet die Besucher ein kleines Zelt-dorf. Hier können die gefundenen Schätze El Dorados in den Werkstätten zu neuem Gut verwandelt werden. Wagemutige sind zudem aufgefordert, einen erlebnisreichen Sinnes- und Geschicklichkeitspfad aufzubauen. Und dazwischen ist viel Zeit für Spiel und Phantasie.

Veranstalter: Amt für Umweltschutz, Abfallwirtschaft und städtische Forste in Zusammenarbeit mit Ulrike Irrgang und der SCHULE DER PHANTASIE – Fürth/Franken e.V.

Hinweis: Mo, 25. Juli, von 12 bis 15 Uhr reserviert für Schulklassen 1.–6. Klasse. Anmeldungen dazu bei der SCHULE DER PHANTASIE – Fürth/Franken e.V.

Sonntag+ Montag

Für Kinder und Familien

Rosige Zeiten in Fürth!

Rosenschokolade, Rosenseife und andere Mitbringsel aus der Kleeblattstadt erhalten Sie u.a. beim Stadtparkfrühschoppen am Stand der Tourist-Information – oder wie gewohnt im Fürth Shop.

Sonntag

Blicke in die Baumwipfel!

So, 24. Juli, 10 bis 13 Uhr

Untere Wiese hinter dem Kino Babylon

Zum Auftakt des Familienfestes bietet das Grünflächenamt der Stadt Fürth **Hubsteigerfahrten** an. Mit der Hebebühne kommt man den Baumkronen ganz nah und hat einen tollen Blick über die Bäume des Stadtparks. Kinder können sich in Seilklettertechnik üben.

Veranstalter: Grünflächenamt der Stadt Fürth



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [13] 2011
vom 6. Juli 2011

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204



Amtliche Bekanntmachungen

Bebauungsplan Nummer 463 1. Ä. „ehemalige W. O. Darby Kaserne für das Gebiet zwischen Flößbaustraße, Sonnenstraße, Balbiererstraße, Waldstraße, Fronmüllerstraße, Magazinstraße, Dr.-Frank-Straße und Steubenstraße erlangt Rechtskraft

hier: Veröffentlichung des Satzungsbeschlusses

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat in seiner Sitzung am 25. Mai 2011 den Bebauungsplan Nummer 463 1. Ä. „Ehemalige William Orlando Darby Kaserne“ für das Gebiet zwischen Flößbaustraße, Sonnenstraße, Balbiererstraße, Waldstraße, Fronmüllerstraße, Magazinstraße, Dr.-Frank-Straße und Steubenstraße gemäß § 10 Abs. 1. BauGB als Satzung beschlossen.

Mit ortsüblicher Bekanntmachung gem. § 10 Abs. 3 BauGB in der Stadtzeitung (offizielles Amtsblatt der Stadt Fürth) tritt der Bebauungsplan Nummer 463 1. Ä. „ehemalige W. O. Darby Kaserne“ in Kraft.

Der Plan mit Begründung kann während der allgemeinen Dienststunden im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im Stadtplanungsamt, II. Stock (Ebene 2.2), Zimmer 254, eingesehen und über deren Inhalt Auskunft verlangt werden.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften wird gem. § 215 BauGB unbeachtlich, wenn es sich um

- eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,

- eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans oder

- nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs

handelt und wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt Fürth, Stadtplanungsamt, geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder

den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Etwaige Entschädigungen werden durch die §§ 39 ff. BauGB geregelt. Gemäß § 44 BauGB kann ein Entschädigungsberechtigter Entschädigung verlangen, wenn die in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind. Die Fälligkeit des Anspruchs kann dadurch herbeigeführt werden, dass die Leistung der Entschädigung schriftlich bei der Stadt Fürth beantragt wird. Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

**Fürth, 27. Juni 2011, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau einer vierklassigen Grundschule mit viergruppigen Hort

Grundstück: Marsweg 17, Waldstraße 62, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 2010

Antragsteller: HVD Humanistischer Verband Deutschland, Äußere-Cramer-Klett-Straße 11-13, 90489 Nürnberg

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Bauvorhaben.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nummer 463 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** für die Überschreitung der nördlichen Baugrenze, sowie der abschließlichen Nutzung für schulische Zwecke, erteilt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann in-

nerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch – BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Müllhauses, überdachter Fahrradabstellplatz und Sanierung der umliegenden Freiflächen

Grundstück: Komotauer Straße 30-32, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1401/455

Antragsteller: WBG Fürth, Komotauer Straße 30, 90766 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni

>> Fortsetzung auf Seite 22 >>

<< Fortsetzung von Seite 21 <<
Öffentliche Bekanntmachung

2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten. **Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.**

Erlöschen von Grabnutzungsrechten

Es wird darauf hingewiesen, dass das Nutzungsrecht (früher 30 Jahre, ab 1969 zehn Jahre) an nachgenannten Wahlgräbern (früher als Erbgräber bezeichnet) mit dem 31. Dezember 2011 abläuft, wenn es bis dahin nicht verlängert wird (§ 27 Abs. 1 in Verbindung mit Abs. 4 der Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth).

Friedhof Fürth, Erlanger Straße

Feld A: Nummern 52, 103, 110, 115, 137, 164;
Feld A 2: Nummern 21-22, 27-28, 45-46, 47-48, 53-54, 65-66, 73-74, 81-82, 89, 96-97, 108-109;
Feld A 3: Nummern 2, 4;
Feld A 4: Nummer 22;
Feld A 4/U: Nummern 11, 27, 36, 114, 212, 213, 233, 234, 249, 250, 255, 256;
Feld B: Nummern 1, 16, 74, 93, 104, 118, 136, 139, 159, 171, 182;
Feld B 1: Nummern 41-42, 43-44, 89-90, 93-94;
Feld B 2: Nummern 16, 29-30, 31-32;
Feld B 4: Nummern 52, 54, 55, 56, 61, 84, 85;
Feld B 5: Nummer 123;
Feld B 6: Nummern 81, 86;
Feld B 7: Nummern 87, 92, 93, 98, 107;
Feld B 8: Nummer 43;
Feld B 8: Nummern N 41 B, N 42 B, N 44 B, N 45 B, N 46 B, N 47 B;
Feld B 8: Nummern N 1 C, N 2 C, N 4 C, N 6 C, N 7 C, N 8 C, N 10 C, N 11 C, N 12 C, N 15 C, N 16 C, N 17 C, N 18 C, N 19 C, N 20 C, N 21 C, N 22 C, N 24 C, N 25 C, N 27 C, N 28 C, N 30 C, N 31 C, N 34 C, N 35 C, N 37 C, N 38 C, N 40 C, N 41

C, N 42 C;

Feld B 9: Nummern 27, 28, 29, 41, 42, 46, 47, 48, 50, 51, 52, 56, 61, 62, 64, 65, 68, 75, 83, 84, 113, 114, 119;
Feld B 9: Nummer N 118 A;
Feld B 9: Nummern N 55 B, N 117 B, N 130 B, N 146 B, N 154 B, N 155 B, N 161 B, N 167 B, N 182 B, N 189 B, N 190 B, N 191 B, N 197 B, N 199 B, N 202 B, N 203 B, N 205 B, N 207 B, N 208 B, N 209 B, N 214 B, N 215 B, N 219 B, N 222 B, N 223 B, N 224 B, N 225 B, N 227 B, N 228 B, N 229 B, N 231 B, N 235 B, N 237 B, N 240 B, N 242 B, N 243 B, N 244 B, N 248 B, N 249 B, N 252 B;
Feld B 9: Nummern N 91 C, N 123 C, N 125 C, N 126 C, N 131 C;
Feld B 9: Nummer N 9 C (Turm);
Feld C: Nummern 21, 22;
Feld C 1: Nummer 36;
Feld C 2: Nummer 9, 64;
Feld C 3: Nummern 9 a, 110, 168;
Feld C 4: Nummer 37;
Feld C 5: Nummern 267-268;
Feld C 6: Nummern 265-266;
Feld C 7/M: Nummern 4, 5, 6, 7;
Feld C 8: Nummer 127;
Feld C 10: Nummern 1, 18, 34, 38, 53, 108, 110, 114;
Feld D: Nummern 1, 3, 6, 10, 46, 48, 54, 72, 74, 91, 92, 111, 119 a, 121, 122, 123, 124, 128, 132, 135, 136, 141, 142, 143;
Feld E: Nummern 41, 55, 161;
Feld F: Nummern 5, 49, 112 b, 165;
Feld G: Nummern 32, 44, 84, 89, 112, 166;
Feld K: Nummern 10, 24, 54, 112, 131, 136, 138, 249, 255, 257, 258;
Feld L: Nummern 35, 42, 46, 52, 197, 210, 225, 226, 235, 243, 245;
Feld M: Nummern 12, 16, 55, 98, 103, 104, 117, 152, 186;
Feld M 4: Nummer N 26;
Feld M 4 a: Nummer N 8;
Feld N: Nummern 6, 49, 96, 105, 105 a, 107, 120, 122, 123, 123 a, 125, 131, 133, 133 a, 136 a, 140, 144 a, 164, 169, 171, 171 a;
Feld O: Nummern 23, 30, 60, 105, 216;
Feld P: Nummern 164, 189, 198, 233;
Feld Q: Nummern 57, 110, 121;
Feld S: Nummer 144;
Feld T: Nummern 52, 53, 59 d, 98;
Feld U 1: Nummern 28, 32, 49, 79 a, 81, 83, 84, 92 a;
Feld U 2: Nummern 57, 119, 148, 195, 197, 218, 226, 231, 243, 268;
Feld U 3: Nummern 38, 53;
Feld U 4: Nummern 4, 9, 45, 95;
Feld U 4: Nummern 8-9;
Feld U 5: Nummern 7, 72, 82, 106;

Feld U 6: Nummern 89, 102, 111, 119;
Feld U 7: Nummern 9 a, 20 a, 28, 49, 62, 63, 70, 115, 121;
Feld U 8: Nummern 78, 108, 114, 121;
Feld U 8/S: Nummern 160, 161, 164, 165, 167, 170, 193, 196, 202, 209, 210, 211, 212, 213, 217, 221;
Feld U 9: Nummern 65, 138, 168, 196, 207, 224;
Feld U 9/S: Nummern 2, 7, 10, 12, 13, 16, 18, 19, 22, 24, 25, 28, 55;
Feld U 10: Nummern 74, 115, 121, 122, 126, 129, 136, 141, 147, 149, 151, 152, 179, 185;
Feld U 10/S: Nummern 35, 75, 81, 83;
Feld U 12/S: Nummer 50;
Feld U 14/S: Nummer 30;
Feld U 15/S: Nummern 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 38, 39, 53, 54, 57, 61, 63, 69, 72, 73, 76, 77;
Feld W 1: Nummern 34, 40, 42, 45, 48, 67, 100;
Feld 2: Nummern 4, 20, 21, 22, 23, 24, 48, 62;
Feld 3: Nummer 24;
Feld 4: Nummern 20, 28, 29, 30, 31-32;
Feld 5: Nummern 24-25, 102;
Feld 6: Nummern 55, 67, 73, 108, 112, 129, 158, 201, 203;
Feld 7: Nummern 3, 7, 98, 133, 139, 149, 150, 152, 156, 159, 182, 196, 207, 215, 220, 222, 240, 245, 278, 282, 287, 293-294, 299;
Feld 8: Nummer 2, 36, 49, 52, 54, 55, 74, 75, 81, 138, 142, 156, 157, 180, 229, 245, 259;
Feld 9: Nummer 22, 61, 69, 86, 110, 123, 147, 154, 183;
Feld 10: Nummern 64, 67, 109, 115, 134, 141, 155, 182;
Feld 11 a: Nummern 29, 69;
Feld 11 d: Nummern 31, 38, 50, 50 a, 60 a, 76, 90, 94, 103, 117, 140;
Feld 11 e: Nummern 6, 43, 71, 81, 91;
Feld 12: Nummern 4, 50, 54, 57, 85-86, 95, 103, 111, 116, 121, 126, 143, 146, 158, 167, 176, 192, 193, 200, 211-212, 230, 232;
Feld 12 a: Nummern 17, 23, 56, 130, 133;
Feld 13: Nummern 12, 61, 74, 107, 184;
Feld 14: Nummern 35, 55, 59, 135, 150, 155, 208, 225;
Feld 15: Nummer 2, 6, 11, 28-29, 51, 63, 75, 86, 95, 115, 130, 131, 134, 137, 138, 150, 168, 179, 187, 196, 197-198, 207, 224;
Feld 16: Nummern 170, 185, 233,

259-260, 274;

Feld 17: Nummern 29, 30, 58, 70-71, 81, 149, 171, 173, 174;
Feld 18: Nummern 59-60, 75, 134, 143, 156, 166, 193, 210, 211;
Feld 19: Nummern 15, 73, 78-79, 85, 86, 87, 110, 121, 127, 145, 166, 213, 225;
Feld 19 a: Nummern 111, 115;
Feld 19 b: Nummern 35, 40, 81, 136, 146;
Feld 20: Nummern 14, 85, 92, 99, 100, 123, 247, 283, 284, 288, 289;
Feld 21: Nummern 13, 67, 73, 112;
Feld 23: Nummern 66, 67, 81, 92, 195, 211, 314, 360, 406;
Feld 24: Nummern 16, 63, 78, 110, 111, 120, 171, 292;
Feld 25: Nummern 43, 194, 220;
Feld 26: Nummern 3, 4, 16, 23, 31-32, 40, 45-46, 53, 59, 64, 75, 78, 81, 85, 103, 104, 121, 135-136, 183, 187, 193, 195, 208, 213, 218;
Feld 27: Nummern 74, 110, 134, 142, 145, 177, 180, 253;
Feld 28: Nummern 23, 176, 255;
Feld 29: Nummern 36, 67, 78, 104, 111, 224;
Feld 30: Nummern 109, 110, 178, 193, 199, 207, 224;
Feld 31: Nummern 97, 125;
Feld 32: Nummer 21, 44;
Feld 33: Nummern 37, 98, 118, 192;
Feld 34: Nummer 1 a, 9 a, 11, 18, 19, 21, 27, 28, 47, 50, 54, 63, 81, 83, 84, 85, 99, 105, 107, 114, 116, 118, 120, 126, 127, 131, 143, 144, 147, 151, 153, 156-157, 159, 161, 169, 174, 176, 178, 179, 181, 182, 190, 191, 192, 195, 200, 202, 208, 209, 211;
Feld 35: Nummern 34, 86, 107, 196;
Feld 36: Nummern 37, 49, 57, 58, 68, 75, 89, 94, 108, 125-126, 144, 149, 153, 176, 210, 216;
Feld 37: Nummer 2, 3, 59, 71, 100, 117;
Feld 38: Nummern 14, 76, 185, 191;
Feld 39: Nummern 14, 20, 23, 26, 68, 69, 71, 89, 94, 95, 96, 97, 106, 110, 129, 137, 145, 150, 163, 193, 194, 200, 203, 215, 221, 225, 228, 238, 240, 253, 255;
Feld 40: Nummer 70, 106, 238;
Feld 41: Nummern 96, 122, 125, 183, 192, 198;
Feld 42: Nummern 10, 21, 33, 48, 83, 119, 136, 144, 153, 154, 163, 166, 180, 183, 186, 188, 201, 203, 217, 224, 226, 230, 233, 243, 247, 249;
Feld 44: Nummern 18, 28, 114, 115, 119, 140, 149;
Feld 44 a: Nummern 20-22;
Feld 45: Nummer 24 a, 40 a;
Feld 46: Nummer 12, 42, 147;

Friedhof Stadeln

- Feld A:** Nummer 26;
- Feld D:** Nummer 52 b;
- Feld E:** Nummern 32, 33, 47, 48, 51, 52;
- Feld F:** Nummern 4, 39, 45, 57;
- Feld G:** Nummer 33;
- Feld H:** Nummern 5, 20, 21, 30, 60-61;
- Feld J:** Nummern 1, 11, 15;
- Feld K:** Nummern 5, 10, 16, 24;
- Feld M/S:** Nummer 6;
- Feld M/U:** Nummern 32, 42;
- Feld O:** Nummern 3, 6, 6 a, 13;
- Feld P:** Nummern 20, 31;
- Feld S:** Nummern 28, 49-50, 51-52, 53-54, 55-56;
- Feld T:** Nummern 2-3;
- Feld U:** Nummern 4, 5;
- Friedhof Vach**
- Feld A:** Nummern 9, 16, 18, 46, 48, 55;
- Feld B:** Nummern 17, 20, 38, 51, 72,

- 80, 89, 90, 100;
 - Feld B:** Nummern E 2, E 3;
 - Feld C:** Nummern 43, 85;
 - Feld D:** Nummern 16, 20, 24, 29, 38, 74, 76, 78, 86, 90, 91, 96, 99, 114, 118, 137, 141, 167;
 - Feld E:** Nummer 9;
 - Feld E, N:** Nummern 13, 20.
- Die Verlängerung ist durch die Nutzungsberechtigten unter Vorlage des Grabbriefes beim Standesamt - Bestattungsabteilung - Rathaus, Königstraße 88, Zimmer 224, Montag 8 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr, Dienstag bis Freitag 8 bis 12 Uhr, zu beantragen.
- Über Gräber, an denen ein Nutzungsrecht nicht neu begründet wird, kann die Stadt Fürth nach Fristablauf verfügen.

Fürth, 21. Juni 2011, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

 **Apotheken-Nachtdienste**

Mittwoch	6.7.2011	Nr. 23	3 West-Apotheke
Donnerstag	7.7.2011	Nr. 24	Komotauer Str. 45
Freitag	8.7.2011	Nr. 25	90766 Fürth,
Samstag	9.7.2011	Nr. 26	73 18 54
Sonntag	10.7.2011	Nr. 27	4 Apotheke am Kieselbühl
Montag	11.7.2011	Nr. 1	Hansastr. 5
Dienstag	12.7.2011	Nr. 2	90766 Fürth, 73 10 53
Mittwoch	13.7.2011	Nr. 3	5 Kreuz-Apotheke
Donnerstag	14.7.2011	Nr. 4	Schwabacher Str. 25
Freitag	15.7.2011	Nr. 5	90762 Fürth, 74 87 60
Samstag	16.7.2011	Nr. 6	6 Bavaria-Apotheke
Sonntag	17.7.2011	Nr. 7	Schwabacher Str. 155
Montag	18.7.2011	Nr. 8	90763 Fürth,
Dienstag	19.7.2011	Nr. 9	71 24 91
Mittwoch	20.7.2011	Nr. 10	7 Adler-Apotheke
Donnerstag	21.7.2011	Nr. 11	Theodor-Heuss-Str. 2
			90765 Fürth-Stadeln,
			97 68 56 90
1 Apotheke			7 Euromed-Apotheke
im Bahnhof-Center			Europaallee 1
Gebhardtstr. 2			90763 Fürth, 3 76 67 20
90762 Fürth, 74 96 74			8 Jakobinen-Apotheke
2 Hirsch-Apotheke			Nürnberger Str. 67
Rudolf-Breitscheid-Str. 1			90762 Fürth, 70 68 67
90762 Fürth, 77 49 26			

- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstr. 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Str. 462
90768 Fürth, 765 86 38
- 13 ABF-Apotheke**
Königswarterstraße
Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 7 80 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstr. 9 – 11
90762 Fürth, 7 49 80 44
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth,
3 76 56 60

- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 7 90 73 50
- 19 Billing-Apotheke**
Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Flößbastr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke**
Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-Str. 39 – 41
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitgsasse 6/ Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Str. 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 9 71 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth,
7 90 77 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45
- 27 Aesculap-Apotheke**
Waldstr. 36
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

Kompetenz und Qualität.
 Preiswert und zuverlässig.



HITZ
 grabmale
 natursteinbetrieb
 steinbildhauerei

friedenstr. 32
 90765 fürth
 tel. 790 61 95
 fax. 79 13 82
www.hitz-naturstein.de

seit 1906

 **Notdienste**

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fäl-

>> Fortsetzung auf Seite 24 >>

BESTATTUNGEN FORSTMEIER
 wir helfen weiter
 **77 15 30**
 90766 Fürth · Friedrich-Ebert-Str. 11

<< Fortsetzung von Seite 23 <<
Notdienste

len über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten), Telefon 971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in der EuroMedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk-

preise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 9.,** und **Sonntag, 10. Juli,** von Zahnärztin Dr. med. Katrin Lull, Leibnizstraße 3, Telefon 73 16 49, am **Samstag, 16.,** und **Sonntag, 17. Juli,** von Zahnarzt Dr. Alexander Hacker, Moststraße 33, Telefon 74 05 90, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

Frenzel, Vacher Str. 197c; Florian Kuchler – Tanja Kerschbaum, Voltastr. 34; Dirk Neumann – Marion Bytyqi, Otto-Seeling-Promenade 24; Michael Stechhammer – Michaela Fürst; Stefan Runstuck – Silvia Schrimpf; Kevin Haupt – Petra Hoyer, Amalienstr. 68; Daniel Helm – Sabine Mayr, Freising; Marco Frohberger – Rike Weiherer, Flugplatzstr. 78a; Norbert Lang – Liane Schultheiß, Fürth; Florian Förster – Saskia Foerster, Flexdorfer Str. 31a; Lars Haasler – Monja Schrader; Manuel Stenz – Lisa Kress, Schloßhof 13.

Geburten

Sonja und Anatolij Mizich, Sohn Anton, Hintere Str. 101a; Janett Hartmann und Andreas Michel, Sohn Lucas Raphael Hartmann, Herzogenaauracher Str. 19; Jasmin und Michael Seitz, Tochter Selina, Banderbacher Weg 26; Frauke und Peter Seitz, Sohn Paul Mattis, Alte Reutstr. 50; Sabine und Steffen Weber, Tochter Victoria Andrea; Susanne Mayer und Ingo Stark, Tochter Lia Maria Mayer, Kellermannstr. 11; Novia und Holger Großmann, Sohn Philipp Adrian, Fürth; Sabine und Thomas Graser, Sohn Jonas Sebastian, Cadolzburg; Eva und Michael Hümmel, Sohn Bennet, Weidenstr. 7; Yvonne und

Mirko Kade, Sohn Paul Oliver, Fichtenstr. 44; Therese Hein-Sörgel und Matthias Sörgel, Tochter Josefine Sörgel, Gartenstr. 3.

Sterbefälle

Erna Ruhland (70); Waltraud Heinrich (74), Lessingstr. 7; Ferdinand Ebel (74), Ronwaldstr. 2a; Eva Maria Seifer (96), Edelweißweg 22; Horst Spermann (69), Würzburger Str. 436a; Lore Iglesias (80), Mühlalstr. 12; Gunda Lex (77), Schloßhof 25; Hans Schramm (79), Allensteiner Str. 3; Hermann Schmidt (71), Greifswalder Str. 9; Maria Balg (84), Bittenheim; Hertha Weber (89), Kutzerstr. 23a; Igor Mishnaevskiy (36), Erlanger Str. 49; Babette Rager (90), Foerstermühle 4; Sigrid Langer (67), Entensteig 63; Peter Winkler (68), Finkenstraße 4; Christine Schenk (32), Ammonstr. 12; Anna Grünert (89), Karlstr. 21; Dorothea Backof (87), Zirndorf; Karl-Heinz Rösch (65), Nürnberg; Maria Tobold (88), Leutkirch im Allgäu; Günter Danzer (68), Böschungsweg 13; Erwin Renkenberger (85), Regelsbacher Str. 21; Theresia Jobst (87), Stiftungsstr. 9; Ursula Zientek (90), Turnstr. 8; Winfried Schachler (63), Cadolzburg; Bernhard Krafft (72), Flensburger Str. 13.



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Petrus Hubertus Kroon – Kerstin Stefanie Weiß, Neptunweg 55; Andreas Faatz – Susan Burghardt, Ottostr. 2a; Johann Jäkel – Karoline Ressay, Aussigerstr. 5; Wolfgang Bauer – Katrin Scholz, Fürth.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Michael Gebhardt – Heike Goller, Henri-Dunant-Str. 19; Sascha Feix – Katrin Madiar, Vacher Str. 42; André Kottirre – Inga Kersig, Nürnberger Str. 108; Günter Grützmaier – Katharina Marton, Flurstr. 26; Stephan Fronczek – Fritzi

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36



PRAXIS

FÜR PHYSIOTHERAPIE

jürgen beck & marion haupt
PARTNERSCHAFT

Hintere Str. 112 • 90768 Fürth-Burgflarmbach
Tel. 0911-75 15 13 • Fax 0911-753 03 57 • www.praxis-beck.de

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Wertstoffzentrum
Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe



(0911) 30 73 2-0



www.gebrauchtwarenhof.de

mit
Kleider
Laden

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
9 - 18 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr



Fürth **StadtZEITUNG**

Scharvogel Grafikdesign

Nächster Anzeigenschluss ist am 12. Juli 2011



Tag der Artenvielfalt

Auf dem Solarberg Atzenhof dreht sich am **Sonntag, 10. Juli**, alles um Flora und Fauna. Der Bund Naturschutz und die städtische Umweltplanung laden unter dem Motto „Wo der Biber den Schwalbenschwanz trifft“ zum Tag der Artenvielfalt ein und haben dazu ein umfangreiches Programm mit vielen Führungen ausgearbeitet. Mit mehr als 250 verschiedenen Pflanzenarten ist der Solarberg einer der artenreichsten Lebensräume der Stadt. Seit der Rekultivierung hat sich die Deponie von einer Schutthalde in ein Paradies für Schmetterlinge, Wildbienen, Vögel und Kleintiere verwandelt.

Der Tag der Artenvielfalt beginnt um **10 Uhr** mit einem **Gottesdienst** auf dem Gipfel, geleitet von Pfarrerin Gisela Siemoneit und Pfarrer Markus Pöllinger. Anschließend wird die Veranstaltung von Oberbürgermeister Thomas Jung und Reinhard Scheuerlein, Bund Naturschutz, offiziell eröffnet. Um **11 Uhr** starten die ersten Angebote: eine **Kräuterführung** mit der Kräuterpädagogin Jutta Satorius und eine Wanderung durch die **Geschichte der ehemaligen Mülldeponie „Vom prähistorischen Sandsporn zur Natur aus zweiter Hand“** mit Naturschutzwächter Herbert Schlicht. Um **13.30 Uhr** steht die Tierwelt im Vordergrund: Klaus Mandery, Bund Naturschutz, zeigt die **Insektenvielfalt** auf dem Solarberg und Naturschutzwächter Konrad Mühlehner macht sich auf **Spurensuche nach Biber und Fischen** an der Zenn. Die faszinierende **Pflanzenvielfalt** auf dem Solarberg präsentiert um **15 Uhr** Klaus Gross, Bund Naturschutz,



und bei der Führung „**Mit allen Sinnen**“ für Menschen mit oder ohne Seheinschränkung informieren Lothar Wüstner, Behindertenrat, und Monika Preinl, städtische Umweltplanung. Der Imkerverein Fürth berichtet über die Bedeutung der Honigbienen für die Artenvielfalt. Schäfer Fritz Wüst ist mit seinen Tieren zu Besuch.

Die Führungen sind kostenlos und beginnen an den Informationsständen auf Höhe des Main-Donau-Kanals. Dort werden auch Getränke und Imbiss angeboten. Wegen der begrenzten Parkplatzsituation auf dem Recyclinghof wird gebeten, mit dem Fahrrad zu kommen oder öffentliche Verkehrsmittel zu nutzen. Das Programm kann auf der Internetseite der Stadt Fürth www.fuerth.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.



Sprudlerarmaturen gespendet



Foto: infra

infra-Geschäftsführer Hans Parthemüller (re.) und Heimleiter Georg Jordan (2. v. re.) testeten mit Heimbewohnerinnen die neuen Sodaarmaturen.

Eine ganz besondere Spende hat die infra fürth gmbh den Fürther Lebenshilfe Wohnstätten gemacht: Geschäftsführer Hans Parthemüller übergab Sprudlerarmaturen im Wert von rund 2000 Euro, die dem Trinkwasser Kohlensäure zuführen und es zu einer preisgünstigen und qualitativ hochwertigen Alternative zum Mineralwasser machen. Laut Heimleiter Georg Jordan können auf diese Weise etwa 3000 Euro pro Jahr eingespart werden, weil der Kauf und der Transport der

insgesamt fast 1100 Wasserkästen, die zur Versorgung der 45 Bewohner angeschafft werden mussten, entfällt.

Parthemüller wies bei dieser Gelegenheit darauf hin, dass Trinkwasser eines der bestkontrollierten Lebensmittel ist und sagte: „Wir freuen uns, dass die Bewohner sich schon in der Sommersaison, wenn eine hohe Flüssigkeitsaufnahme besonders wichtig ist, mit Fürther Trinkwasser erfrischen können“, so der infra-Chef.

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

**Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?**

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie!
Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 25 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

**Klare Preise -
Klare Lieferung**

Unser Familienunternehmen steht schon immer für Zuverlässigkeit und faire Preise

Philip, Sigi und Thomas Heckel

**ENERGIEEFFIZIENT
UMWELTFREUNDLICH
SCHWEFELARM**

**SCHAUDI
Heizöle**

G.M. SCHAUDI
Puchta Str.1- 90556 Cadolzburg
Tel. 09103 - 8228
Fax. 09103 - 79 63 05
www.heizoel-schaudi.de



Sportangebote

Nordic Walking für Einsteiger und Fortgeschrittene, ab **Freitag, 8. Juli, 16 bis 17.30 Uhr**; Leistungsgruppe ab **Montag, 11. Juli, 19 bis 20.30 Uhr**, zwölfteilige Kur-

se, Lauffreize: Fürther Stadtwald und Sportzentrum, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Infos unter Telefon 75 71 18 oder www.greuther-fuerth.de/turnen. ■



Saale-Radtour

Die infra fürth verkehr gmbh bietet am **Samstag, 16. Juli**, eine Radtour entlang der fränkischen Saale an. Abfahrt ist um **7 Uhr** am Hauptbahnhof Fürth, Rückkehr gegen 20 Uhr. Nach den 65 geradelten Kilometern wird der Tag mit einem fränkischen „Schmankerl“ ausklingen, das separat zu bezahlen

ist. Der Preis pro Person beträgt 29,50 Euro.

Schriftliche Anmeldungen nimmt die infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Fax 9704-48 01, E-Mail infra@stadtverkehr-fuerth.de, unter dem Stichwort Saale-Radtour, entgegen. ■



In aller Kürze

Restplätze für Erholung

Der Caritasverband bietet für Mädchen und Jungen von sechs bis 13 Jahre in den Sommerferien Kindererholungsmaßnahmen unter anderem an der Ostsee, auf Sylt oder im Frankenwald usw. an. Es locken Aktivferien mit Spiel, Sport und Bewegung. Pädagogisch geschulte Mitarbeiter übernehmen die Betreuung und gestalten das Programm. Die Freizeiten stehen allen Kindern, unabhängig von der Einkommenssituation der Eltern, offen. Auskunft und Anmeldung beim Caritasverband Fürth e. V., Telefon 740 50-17 oder E-Mail ursula.mai@caritas-fuerth.de. ■

Eröffnung Urnenfriedhof

Das Tierschutzhaus Fürth, Stadelner Hard 2b, lädt nach kurzer Bauzeit zur offiziellen Eröffnung der „Oase der Erinnerung“, dem Urnenfriedhof für Tiere, am **Freitag, 15. Juli, von 15 bis 20 Uhr** ein. In dieser Zeit können sich Interessierte über Miete, Reservierung und Pflege der Anlage informieren. Für die Abwicklung und sämtliche Formalitäten wie Einäscherung oder Urnenbeschaffung stehen verschiedene Ansprechpartner von „Antares“ Tierbestattungen und vom Keramikmalstudio „Colour Me“ zur Verfügung. Zusätzlich findet ein Tierheimflohmarkt statt. ■

Räume gesucht

Der Pfadfinderbund Weltenbummler sucht für sein Projektbüro Räume in Fürth, möglichst in der Innenstadt, mit einer Größe von zirka 50 bis 100 Quadratmetern zur freien Überlassung als Spende oder zu günstiger Miete. Kontakt: Irmgard Schwemmer, Telefon 79 29 61 oder (0179) 708 96 06. ■

Stadt Fürth auf Facebook



Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Suche professionelle und motivierte Unterstützung bei der Telefonaquise in Teilzeit oder freiberuflich. DKV ServiceCenter Engelhard 0911-747311

TV Vach sucht dringend ÜbungsleiterInnen für Kinderturnen (6-16 Jahre). Kontakt unter Tel.: 0911-763565 bzw. 7670172

Junge Fam. sucht Haushaltshilfe. 2-3h pro Wo. in Kieselbühl (Fü). Kindererfahrung wäre auch gut (7 Mon.). ab 18h 0911 44 67 361

Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum Fürth sucht ab 09/11 für seine Krippe **eine Köchin** auf gering. Basis, 12,5 Std/Woche, 400.- Euro, 0911/ 77 27 99 / Mail: mgh.muetterzentrum-fuerth@nefkom.net

Verkäufer für Erneuerbare Energien gesucht (bis 5000€ auch im Nebenberuf mgl.) Info unter: 0800-84226742 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr oder personal@via-copia.de

Immobilien biete

Wunderschöne helle, sonnige, ruhige 96 m² große 4 Zimmer-Wohnung, im 2. Obergeschoss in der Kalbsiedlung von privat zu verkaufen. Kaufpreis 149.000,- €

Immobilien suche

Reihenhaus zu kaufen gesucht von seriösem Privatkäufer. Stadt Fürth oder Stadt Nürnberg. Tel. 0176 / 940 266 16 AB

Vermietungen biete

Behandlungs- und Gruppenraum in schöner Atmosphäre. Teilbelegung möglich. Info: Zentrum-Mensch Tel: 7670913

Kaufe & Verkäufe

Suche alles von SpVgg Fürth: Anstecknadeln, Wimpel, Krüge, usw. Tel.: 0170-1065087

Sport

Nordic Walking Kurse/Lauffreize, Kochkurse für Kinder, Molekularküche, www.anmeldung-linda-grandpair.de

Damengymnastik. Erhalt und Verbesserung der Beweglichkeit. Ab Do., 14.07., 20 - 21.30 Uhr (10x) Maiturnhalle, Otto-Seeling-Promenade. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Tel. 75 71 18

Pilates. Ganzkörpertraining für Muskulaturkräftigung und Figurverbesserung. Ab Do., 21.07., 10.30 - 11.30 Uhr (12x) im Sportzentrum. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Tel. 75 71 18

Kinderturnen 4 – 5 und über 6 Jahre. Sport, Bewegung und viel Spaß mit lizenzierten Übungsleiterinnen. Ab Mi., 13.07., 16.15 - 17.45 Uhr, Sportzentrum. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Tel. 75 71 18

Nordic Fitness Compact Kurs, Einsteiger für effektives Nordic Walking. Start 3. Aug. 11 !, 3 x 120 min, Dieter Dannhorn - Fitnesstrainer u. Nordic Walking Spezialist, Anmeldung www.vhs-fuerth.de, 0911/974-1700

Gesundheit und Wellness

„Probiotisches Joghurt“ selbstgemacht. Tel: 01577- 4711123

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 0911-7908855

Familien- & Organisationsaufstellungen in Gruppen und in Einzelsitzungen. Info & Anmeldung Tel. 0911-9790337 oder www.heilende-lebenspraxis.de

Gestylt von Kopf bis Fuß im Studio RELAX. 0911/7567166 www.studiorelax-kunze.de

Seit über **40** Jahren Ihr Spezialist für Immobilien in der Metropolregion.

Tel.: 0911-7417112
fuerth@sollmann.de

Hallstraße 6
90762 Fürth



Der Sommer kann kommen:

lisch SCHRAUBEN GMBH
Nürnberg - Fürther Straße 338
0911 3170 83 - www.lisch-schrauben-gmbh.de

ALLES FÜR DEN TERRASSENBAU



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth

Telefon 0911 - 21 79 78 40

Fax 0911 - 52 19 26 07

E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de

Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Schöne Füße für den Sommer erhalten Sie im Studio RELAX!
Tel. 0911/7567166

Gepflegte Haut für Mann und Frau Wo? Studio RELAX, Schäßburger Str. 23, 0911/7567166

Systemische Familienaufstellung.
Ausbildung in 10 WE-Modulen.
www.zentrum-s.de Tel.7670913

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat.
www.zentrum-s.de Tel.7670913

Verschiedenes

Kindergeburtstag kreativ + mit viel Spaß feiern im Keramikmalstudio. Color me. Tel. 0911/2851636, www.colorme-keramikmalen.de

Ehemalige Chefsekretärin übernimmt Ihre Korrespondenz/Schreibarbeiten etc. v. Privat, Tel. 0157-87 078 770

Mosaik-Workshop mit der Künstlerin Iris Rauh. Aktuelle Termine: Juli 9./10., 30./31., August 13./14., 20./21., Sept. 3./4. Infos+Anmeldung: 0911 - 74 76 33 + www.mosaikgestaltung.de

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies – aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass Neu ab Juli: weiße Hochzeitstauen, Tel.:0911/765091

T1 Tonstudio & Production. Neu in Fürth! Modernste Ausstattung, fachliche Kompetenz und faire Preise. Info unter Tel. 0172-8555052

Veranstaltungen

EINLADUNG zum FAMILIEN-TAG in ECK. Eltern/Alleinerz. mit Kindern u. Freunden sind herzl. willkommen. 16.07.2011/14:00-21:00h. Galerie Röver, Großweidenmühlstr. 23, 90419 Nürnberg (kostenfrei).

Geschäftsverbindungen

Ihre Malerei Weissenborn. Gut, gründlich, tüchtig. Tel.: 771813

Malermeister Erich Krodel tapeziert, malt und lackiert. Preiswert und sauber. Tel.: 761838

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 742 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

Übernehme Schreibarbeiten. Tel.: 01577/3849291

Gute Dinge: Baby & Kleinkind verbunden mit Gutem Rat für Eltern und Großeltern! Gustavstr. 56, Fürth Altstadt. 0911 8015766 od. 0170 8632032. www.wundervoller-start.de

Grabpflege - und Neuanlage vom Gärtnermeister. Zuverlässig, gut und günstig. Sowie Gartenplanung, Gartenanlage und Gartenpflege aller Art (Rasen mähen, Hecke schneiden etc.) Gartenbau Kuhmann Tel: 0911/97 79 83 61, 0177/51 16 809, steffen.kuhmann@freenet.de

Heikes Kosmetiklädle. Brechende, splinternde Fingernägel müssen nicht sein! Bei mir erhalten Sie perfekt gestylte Fingernägel und eine prof. Beratung. Med. Fußpflege und Kosmetikbehandlung. Tel. 0911-97928635

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 1734404



**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**




**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach - Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 - Fax 0911/763326



Königstrasse 13 · 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63
Wir beraten Sie Typ- und Fachgerecht
Bitte verlangen Sie bei Ihrem nächsten Besuch Ihren Kunden-Treuepass und sichern Sie sich einen Rabatvorteil!



Depot



- Reparaturverglasung
- Sicherheitsverglasung
- Isolierglas
- Schaufenster
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth
Tel.: 0911 / 71 21 79
Handy: 0172 / 59 46 712
Fax: 0911 / 71 25 76



Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst



Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG
SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise

Goldschmuck · Goldmünzen · Goldbarren · Golduhren · Zahngold · Brillanten...

Wir machen jedes Gold zu Geld - und das seit über 35 Jahren

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel
Nürnberg-City · Ludwigsstr. 41 · Weisser Turm
www.goldankauf-nuernberg.de

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

mit vielen tollen Aktionen



bis zu
60%
auf viele
MARKEN-ARTIKEL!

*Ausgenommen sind Werbeware und in der Ausstellung als Werbeware gekennzeichnete Produkte sowie bereits reduzierte Ware, Hüsta, Hüsta now und Erpo. Nicht mit anderen Vorteilen kombinierbar. Nur bei Vorlage dieses Schreibens. Gültig bis 10.07.2011.

Gewinnspiel
Gewinnen Sie ein tolles
Wochenende mit unserem
Ford Kuga!
Teilnahmekarten finden Sie
bei uns im Haus.

Glücksrad
mit vielen tollen
Sofort-Gewinnen

**Tolle
Kinderaktionen**
Spiel & Spaß



Großes Festgrillen
mit vielen tollen Köstlichkeiten!

**WOANDERS KAUFT
MAN KEINE MÖBEL!**

 **Direkt
an der
Südwesttangente,
Ausfahrt Fürth/
Oberfürberg**

Flamme[®]

KÜCHEN + MÖBEL

Hardstr. 80 · 90766 Fürth · Tel.: 09 11 / 7 59 09-0
www.meehr.com · info@meehr.com

Mo.- Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr • Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr